

1:6 SCALE Honda



1/6 オートバイシリーズ NO.32
Honda モンキー
40th アニバーサリー

MONKEY

40th ANNIVERSARY

BIG
SCALE 32



1961年にHondaがオープンさせたモーターレジャーランド「多摩テック」には、園内専用の乗り物としてかわいらしいバイクが走り回っていました。赤く塗られたフレームに白いガソリンタンク、50ccエンジンを搭載し、前後5インチという小さなタイヤが装着されたこのオートバイはたちまち来場者の人気を呼んだのです。乗る人間の格好が猿に似ていることから付けられた「モンキー」という名前がこのバイク。カラフルに塗り分けられたおもちゃのようなモンキーは、そのコンパクトなサイズだけでなく、それまでのオートバイにはなかったまったく新しい個性が注目を集めたことはいまもありません。これが現在でも生産が続けられ、レジャーバイクの草分けとなったHondaモンキーのルーツです。

園内専用のモンキーZ100型をリファインして、一般公道を走行可能にし、63年に量販市販車として輸出されたのがCZ100型。タンクとシートはHondaスポーツカブC115のものが使われていました。67年には実用性を高めたZ50M型に改良。これが国内市販の最初のモデルとなります。ハンドルとシートは、乗用車への搭載を可能にするために、ワンタッチで折り畳める構造を採用。エンジンはそれまでのOHVから、Hondaを世界に冠たる企業に押し上げた傑作バイク、スーパーカブC50をベースにしたSOHCに一新。また車に搭載したときの燃料漏れを防ぐタンクキャップとキャブレターのドレンコックが採用されました。とはいえ、Z50M型は公道用と言うよりは、公道も走れるミニバイクといった程度のバイクでした。69年にはZ50A型が誕生。フロントにテレスコピックタイプのサスペンションを採用し、ウインカーやバックミラーなど保安部品類も装備。タイヤもひとまわり大きい8インチサイズとなって走行性能も高められ、多くのモンキーファンを生ん

だのです。翌70年には早くもニューモデルが登場。Z50Z型はハンドルを含むフロント部分が取り外せるボディ分離型を採用。小型自動車のトランクにも収納可能となり、分離作業のしやすさを配慮してセンタースタンドが装備されました。またタンクカラーは当時としては斬新なツートンタイプとされ、車体色はキャンディレッド、キャンディブルー、ブライティエローの3色が揃えられていました。そして74年、現在販売されているモンキーの直接のベースモデルとなったZ50J型が発売されます。リジッドタイプのリヤサスはスイングアームの本格的なサスペンションに変更、バックボーンフレームは剛性を高めた新設計とされ、ブロックパターンタイヤを装着。前後にサスペンションを装備したことで操縦安定性と乗り心地が飛躍的に高められたのです。さらに78年にはティアドロップ型のフェューエルタンク、車体全体のバランスからはいささか大きめのサドル型シートを採用したセミチョッパー的なアメリカンスタイルに変身。もちろん、その後もエンジンの出力ア

ップ、安全性の向上など様々な改良が施され、30周年、2000年など節目の年に限定モデルが生産されています。40周年を迎える2006年12月には、Z50Mをモチーフにしたチェック柄のシートをはじめブラックカラーのタンク、フレームと同色のレッドの前後ホイールなどを装備した限定モデルが2500台販売されました。

オートバイとしては必要最小限の大きさで設計されたモンキーは、コンパクトさと個性的なスタイルだけでなく、オーナー自身が手を加えて、自分だけの1台を仕上げるカスタム化に手軽に取り組みめるのも大きな魅力です。様々なパーツの取り付け取り外しは言うまでもなく、空冷単気筒の50ccエンジンでさえ一人で積み降ろしができるのです。それを実証するように、現在ではエンジンパーツをはじめ、キャブレターやエキゾーストパイプ、サスペンションなどあらゆるカスタムパーツが市販されその数は実に1500点以上にもおよびます。レジャーバイクとしてはもちろんカスタムの素材として、Hondaモンキーはこれからも多くのファンを引きつけることでしょう。

《Honda モンキー 主要諸元》

全長×全幅×全高：1360×600×850mm
ホイールベース：895mm
シート高：660mm
車両重量：63kg
エンジン：空冷4サイクルOHC単気筒
総排気量：49cc
最高出力(PS/rpm)：3.1/7,500
最大トルク(kgm/rpm)：0.32/6,000
始動方式：キック式
燃料タンク容量：4.5リッター
変速機形式：常時噛合式4段リターン
フレーム形式：バックボーン
タイヤ：(前・後)：3.5-8 35J



Honda MONKEY Z50M

MONKEY 40th ANNIVERSARY

Honda MONKEY



Il y avait en 1961 que d'un curieux mini-motocyclette qui était vu dans le parc d'attractions "Tama Tech". C'était l'un des plus populaires des parcs, il était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

personnes de tous âges. Honda modifia la version Z100 du parc afin de l'adapter à la circulation sur la voie publique : ce fut le modèle CZ100 qui commença à être exporté en 1963. Le premier modèle commercialisé au Japon fut le Z50M Monkey amélioré comportant des branches de guidon et un siège repliables permettant le transport dans une voiture de tourisme. Son moteur était également différent, le type OHV étant remplacé par SOHC équipant déjà le très populaire Honda Super Cab C50.

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

personnes de tous âges. Honda modifia la version Z100 du parc afin de l'adapter à la circulation sur la voie publique : ce fut le modèle CZ100 qui commença à être exporté en 1963. Le premier modèle commercialisé au Japon fut le Z50M Monkey amélioré comportant des branches de guidon et un siège repliables permettant le transport dans une voiture de tourisme. Son moteur était également différent, le type OHV étant remplacé par SOHC équipant déjà le très populaire Honda Super Cab C50.

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

personnes de tous âges. Honda modifia la version Z100 du parc afin de l'adapter à la circulation sur la voie publique : ce fut le modèle CZ100 qui commença à être exporté en 1963. Le premier modèle commercialisé au Japon fut le Z50M Monkey amélioré comportant des branches de guidon et un siège repliables permettant le transport dans une voiture de tourisme. Son moteur était également différent, le type OHV étant remplacé par SOHC équipant déjà le très populaire Honda Super Cab C50.

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

Overall length, width, height: 1360x600x850mm
Wheel base: 895mm
Seat height: 660mm
Weight: 63kg
Engine: Air cooled 4-cycle OHC single cylinder
Displacement: 49cc
Maximum output: (PS/rpm): 3.1/7,500
Maximum torque: (kgm/rpm): 0.32/6,000
Starting mechanism: kick starter
Fuel tank volume: 4.5 liters
Frame type: double cradle
Tires: (front/rear): 3.5-8 35J

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

Gesamtlänge, -breite, -höhe: 1360x600x850mm
Radstand: 895mm
Sitzhöhe: 660mm
Gewicht: 63kg
Motor: Luftgekühlter 4-Takt OHC Einzylinder
Hubraum: 49cm³
Höchstleistung: (PS/1/min): 3.1/7500
Maximales Drehmoment: (Nm/1/min): 0,32/6000
Anlasser: Kickstarter
Tankvolumen: 4,5 Liter
Rahmentyp: gegabelter Einrohrrahmen
Reifen (vorne/ hinten): 3.5-8 35J

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

En 1974 apparut le Z50J Monkey qui devint la base du présent modèle. Il adoptait une vraie suspension de motocyclette avec des pneus agrandis à 8 pouces, ce qui améliora grandement les performances de la Monkey sur la route. Honda lança ensuite la version Z50Z en 1970. Ce nouveau modèle était équipé d'un cadre blanc, d'un réservoir blanc, d'un moteur de 50 cm³ et d'un pétillant moteur 50 cm³. Les conducteurs étaient attirés par son aspect, son confort, et par conséquent la motocyclette est devenue connue sous le nom de Honda Monkey. Ressemblant plus à un jouet qu'à une motocyclette, le Monkey était compact et amusant et il séduisit instantanément des milliers de

Longueur, largeur, hauteur hors tout :
1360 x 600 x 850 mm

Empattement : 895 mm
Hauteur de la selle : 660 mm
Poids : 63 kg
Moteur : Monocylindre OHC 4 temps refroidi par air
Cylindrée : 49 cm³
Puissance maxi (cv/trs min) : 3,1/7.500
Couple maxi (kgm/trs min) : 0,32/6.000
Démarreur : kick
Volume du réservoir : 4,5 litres
Type de cadre : double berceau
Pneus (avant/arrière) : 3,5-8 35J



Honda MONKEY Z50Z

PAINTING

塗装のしかた

《Honda モンキー 40 周年スペシャルの塗装》

1967年に国内での販売が開始されて以来、レジャーバイクの草分け的な存在として現在でも多くのファンを集めている Honda モンキー。2005年9月からカラーリングを変更し、タンクとフェンダーがホワイトとなり、車体色としてモンツァレッドとプラズマイエローの2色が用意されています。さらに2006年12月に限定販売された40周年スペシャルモデルは、タンクやフェンダーはブラック、フレームや前後のホイールはレッドで塗装され、1967年に発売されたZ50M型をイメージしたチェック柄のシートを採用しています。その他の細部の塗装については説明図中を参考にしてください。

Painting the Honda Monkey

From September 2005, the production model Honda Monkey was offered in both Monza red and Plasma yellow versions. The limited production 40th Anniversary special model featured black tank and fenders and red frame and wheels. It featured a checked pattern seat, just like the Z50M which debuted in 1967. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time.

Lackierung der Honda Monkey

Ab September 2005 wurde das aktuell gefertigte Modell der Honda Monkey in den beiden Versionen Monza-Rot und Plasma-Gelb angeboten. Die limitierte Serie der Sonderausgabe zum 40. Jubiläum besaß schwarzen Tank und Schutzbleche, Rahmen und Räder waren rot. Der Sitz trug genau wie die Z50M, die 1967 debütierte, ein Karomuster. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

Décoration du Honda Monkey

A partir de septembre 2005, la Honda Monkey était uniquement disponible en Rouge Monza et Jaune Plasma. La série limitée 40^{ème} Anniversaire avait un réservoir et des garde-boue noirs et un cadre et des roues rouges. La selle portait un motif écossais comme la Z50M de 1967. La peinture des détails est à effectuer durant le montage.

《使用する塗料》

タミヤからはスプレー式のタミヤカラー（TS、MS）、筆塗り用のエナメル塗料、アクリル塗料（X、XF）が発売中。説明図中はタミヤカラーのナンバーで指示しました。

Colors required during assembly are denoted by Tamiya Paint Color numbers.

Die beim Zusammenbau erforderlichen Farben werden über die Tamiya-Farbcodierungsnummer angegeben.

Les teintes requises lors de l'assemblage sont indiquées par leur code Tamiya dans la notice.

TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

TS-34 ●キャメルイエロー / Camel yellow / Camel Gelb / Jaune Camel

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-13 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminum / Aluminium mat

XF-19 ●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrau / Gris ciel

★車体色、フレーム色は4ページを参照してください。

★Refer to page 4 for painting.

★Für Bemalung siehe S.4.

★Se référer à la page 4 pour décoration.

TAMIYA COLOR

タミヤカラー（スプレー式）

美しい塗装が手軽に楽しめるスプレータイプの塗料です。ミリタリーモデル用、カーモデル用、一般工作用がそろっています。



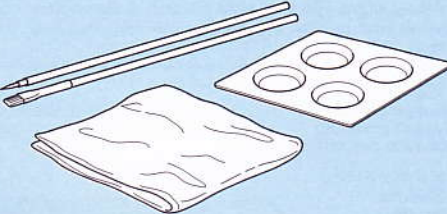
《塗装する前に》

各製品の塗装する面のゴミやほこり、油などを柔らかい布で拭き取ってください。中性洗剤で1度洗っておくのもよいでしょう。

接着剤のはみ出しやキズは塗装では隠せません。カッターナイフや目の細かな紙ヤスリで修正します。また、パーティングライン（部品にのこる成型工程上の合わせ目）もヤスリをかけ、修正塗装します。

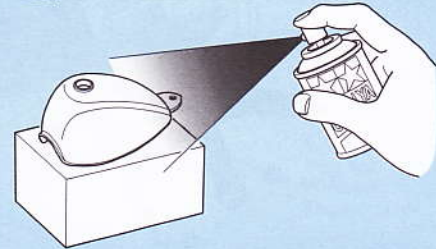
《塗装用具について》

タミヤモデリングブラシ、とき皿、ウエス（ボロ布）をご用意下さい。タミヤでは各種モデリングブラシをとりそろえてあります。筆塗りする場所や用途に合わせてご用意下さい。塗装し終わった筆はウエスでよく塗料をぬぐい取り、溶剤（エナメル用とアクリル用がありますので注意して下さい。）でよく塗料を洗い流し、水洗いしてから塗装します。

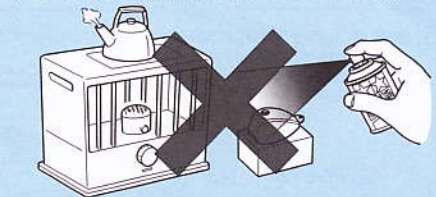


《スプレー塗装》

フェューエルタンクや前後のフェンダーなどの大きなパーツの塗装には、広い面積の塗装でもムラがでにくく美しい仕上がりが楽しめるスプレー塗料が便利です。また、同じ塗装色で仕上げるパーツはできるだけ組み立ててから塗装するのがよいでしょう。なお、フェューエルタンクなどの接着面は、サンドペーパーやコンパウンドなどを使ってあわせ目の段差をなくし、きれいに整形してから塗装します。

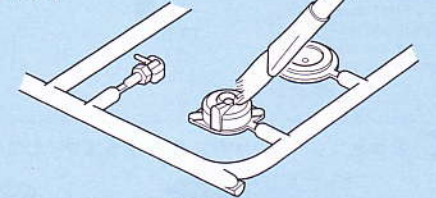


★スプレー塗料は缶に印刷された注意をよく読んで正しく使用してください。また、火気のある場所での塗装は絶対にしないでください。



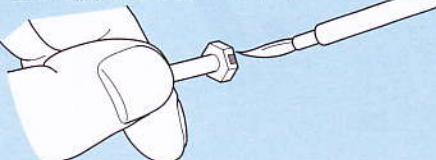
《小さなパーツの塗装》

小さなパーツの塗装には筆塗り塗料が最適です。パーツはランナーから切り取らずに、ランナーについたまま塗装すると作業がしやすくなります。



《メッキパーツの補修》

メッキ部品は、接着面のメッキをカッターナイフなどを使って削りおとさないで接着できません。そのために、接着した後に補修が必要です。メッキがはがれてしまった部分はX-11クロムシルバーを塗っておきましょう。また、ランナーから切り離れた部分もクロムシルバーを塗って補修すると良いでしょう。



PRIOR TO PAINTING

★ Remove all dust and oil from parts prior to painting. If necessary, wash with detergent, rinse off thoroughly and allow to air dry.

★ Remove excess cement, fill in and clean up joints and seam lines. Smooth surface using a modeling knife and fine abrasive papers.

BRUSH PAINTING

Brush painting is the most common method of adding color to models, especially for the fine detail. In addition to the basic paints and brushes, the following items come in handy when painting: exclusive paint thinner, an empty paint jar or small paint tray, and rags. After painting, wipe paint from brush with rags and clean brush with thinner.

★ Allow adequate ventilation while painting.

SPRAY PAINTING

★ For finishing large areas, the use of spray paints or an airbrush will provide an even finish. Use a cardboard box, newspapers, etc. to keep from painting other areas.

★ Objects to be painted should be secured on a base, so that you have access to all areas. Use adhesive side of cloth tape or spring clips for holding small parts.

★ Do not paint near open flames or any other heat sources.

REPAIR OF PLATED PARTS

To cement metal plated parts, it is necessary to remove the plating from the surface to be cemented. If plating is marred during this procedure, repair the area using X-11 chrome silver paint.

VOR DER BEMALUNG

★ Vor der Bemalung alle Staub- und Öreste entfernen. Mit Spülmittel abwaschen, wenn nötig, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen.

★ Überflüssigen Klebstoff entfernen, Modell abspachteln und Fugen verschleifen. Oberflächen mit Modelliermesser bearbeiten, abspachteln und schmirgeln.

BEMALUNG MIT PINSEL

Die Bemalung mit einem Pinsel ist die üblichste Methode der Bemalung und besonders der kleinen Einzelheiten. Zusätzlich zu den Farben und Pinseln sind folgende Gegenstände für die Bemalung nützlich: speziell für Farben entwickelter Verdünnern, ein leerer Farbtopf oder Farbpalette und ein Wischtuch. Nach dem Bemalen mit einem Tuch Farbe von Pinsel wischen und Pinsel mit Verdünnern reinigen.

★ Lesen und beachten Sie bitte die den Sprühfarben beiliegenden Anweisungen. Lackieren Sie keinesfalls in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Hitzequellen.

★ Sorgen Sie bei der Bemalung für ausreichende Belüftung.

SPRÜH-BEMALUNG

★ Bei der Bemalung von großen Flächen erreicht man mit Sprüh- oder Airbrush-Farben eine glatte Oberfläche. Es wird empfohlen, an einem klaren Tag mit geringer Luftfeuchtigkeit zu arbeiten. Sprüh-Farben, wenn möglich, draußen an einem schattigen und windstillen Platz verarbeiten. Karton, Zeitungen usw. verwenden, um nicht versehentlich andere Flächen mit einzufärben.

★ Das zu bearbeitende Objekt auf einen Sockel stellen, sodaß Sie von allen Seiten herankommen. Machen Sie z.B. Verwenden Sie die Klebeflächen des Textilklebebands oder Federklammern um Kleinteile zu halten.

★ Das Modell nicht in Nähe eines offenen Feuers bemalen.

AUSBESSERUNG VON BESCHICHTETEN TEILEN

Um metallbeschichtete Teile zu kleben, ist es erforderlich, die Beschichtung von der Klebefläche zu entfernen. Wird hierbei die Beschichtung beschädigt, kann der Bereich mit X-11 Chromsilber-Farbe ausgebessert werden.

PREPARATION

★ Enlever la poussière et la graisse de toutes les pièces devant être peintes. Si nécessaire, les nettoyer avec un détergent, rincer soigneusement et laisser sécher.

★ Éliminer tout excès de colle, mastiquer et poncer les jointures et lignes de moulage (papier abrasif fin).

PEINTURE AU PINCEAU

C'est la méthode la plus employée, en particulier pour les détails. En plus des peintures et pinceaux classiques, les accessoires suivants sont d'une grande utilité: diluant, pots de peinture vides ou palette et des chiffons. Après exécution, nettoyer le pinceau avec un chiffon et le rincer au diluant.

★ Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures en bombe. Ne pas peindre d'un feu, dans un endroit chaud.

★ Aérer la pièce pendant les travaux de peinture.

PEINTURE A LA BOMBE

★ Pour peindre de grandes surfaces, les bombes aérosols ou l'aérographe sont indispensables pour assurer un fini parfait. Installer les pièces à peindre sur un carton, du journal... pour protéger les alentours.

★ Les pièces doivent être fixées sur un support afin de pouvoir accéder à toute leur surface. du ruban adhésif ou des clips pour maintenir en place des pièces plus petites.

★ Ne pas opérer près d'une flamme.

RETOUCHE DES PIÈCES CHROMÉES

Pour coller les pièces chromées, il est nécessaire de faire disparaître la couche de chrome de la surface de contact. Si on érafle le plaquage chrome durant cette opération, on peut retoucher la zone endommagée avec de la peinture Chrome Silver X-11.



作る前には必ず
お読み下さい。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。なお、組み立てを始めた後は、製品の返品、交換には応じかねます。

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

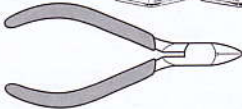
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

● 用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



注意

★このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。

★工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。

★接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。

★小さなお子様のいる所での工作はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

★Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.

★When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

★Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

★Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ピンバイス (ドリル刃1.5mm)
Pin vise (1.5mm drill bit)
Schraubstock (1.5mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1.5mm de diamètre)



VORSICHT!

★Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.

★Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

★Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

★Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

★Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.

★L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

★Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisés (non éinclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

★Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

小型の+ドライバー
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



★この他に、マーク貼り用にはさみ、小皿、柔らかい良く水を吸う布を用意してください。

★Schere, eine kleine Untertasse und ein weiches Tuch helfen beim Bau und Bekleben.

★Ciseaux, une petite soucoupe et un chiffon doux seront utiles pour la construction et la décoration.

《Honda・モンキーのカラーリング》

キットではグラファイトブラック (40thアニバーサリーモデル)、モンツァレッド、プラズマイエローの3種のカラーリングを用意しました。車体色、フレーム色等の組み合わせは右図を参照してください。

Painting Honda Monkey

Select one from 3 types (Graphite Black (40th Anniversary model), Monza Red, Plasma Yellow). Refer to the right for painting.

Lackierung der Honda Monkey

Wählen Sie unter den 3 Typen (Graphit-Schwarz (Modell zum 40. Jubiläum), Monza-Rot, Plasma-Gelb). Für Lackierung von Verkleidung und Rahmen beachten Sie nebenstehende Darstellung.

Peinture du Honda Monkey

Il est possible de représenter trois versions (Noir graphite (40^{ème} anniversaire), Rouge Monza ou Jaune plasma). Se reporter aux instructions à droite pour la peinture du cadre.

《使用する塗料》 / Tamiya Paint Colors

グラファイトブラック (40th アニバーサリー)
Graphite Black (40th Anniversary)

TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

クラシカルホワイト×モンツァレッド
Classical White × Monza Red

TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

クラシカルホワイト×プラズマイエロー
Classical White × Plasma Yellow

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

TS-34 ●キャメルイエロー / Camel yellow / Camel Gelb / Jaune Camel

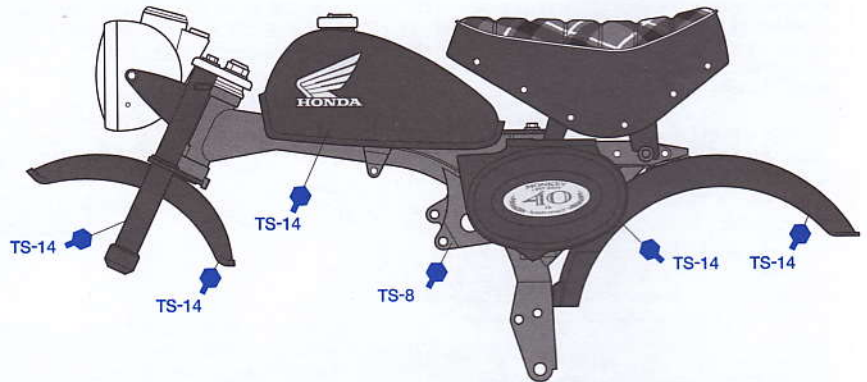
★タンクやフェンダーをホワイトで仕上げる場合、またメッキ部品を塗装する場合は必ず、下塗りとして、ファインサーフェイサーL (ホワイト) を吹き付けてください。

★Apply Tamiya Fine Surface Primer L (white) when painting metal plated parts, or painting tank and fender with white.

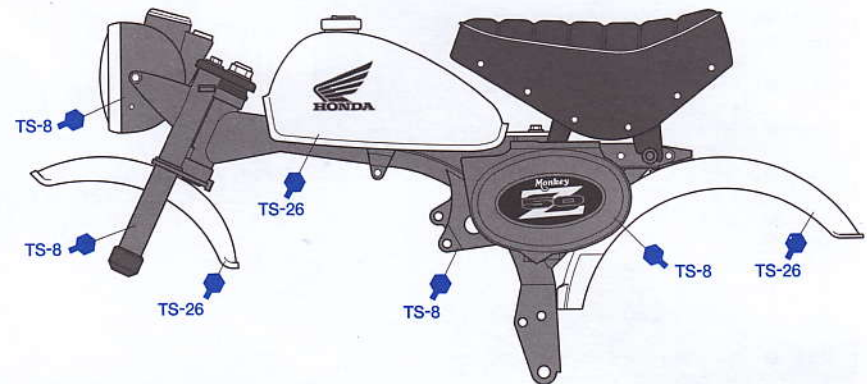
★Tragen Sie die feine Tamiya Grundierung L (weiß) auf, wenn sie die metall-beschichteten Teile lackieren wollen oder beabsichtigen, den Tank und die Kotflügel weiß zu lackieren.

★Appliquer une sous-couche de l'apprêt Tamiya (blanc) avant de peindre les parties chromées ou peindre le réservoir et garde-boue en blanc.

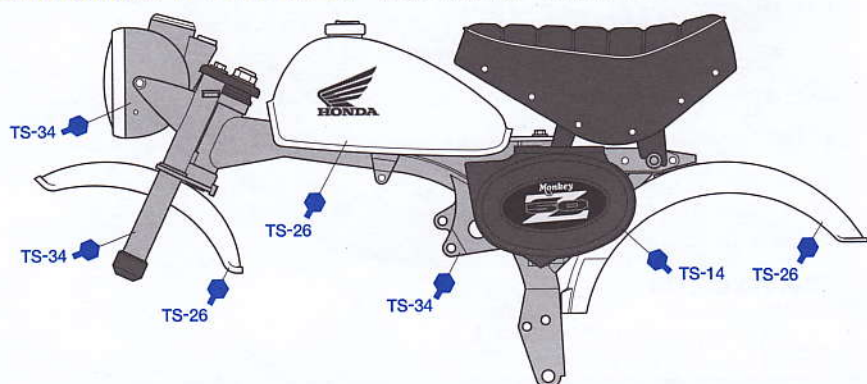
A グラファイトブラック (40thアニバーサリー) / Graphite Black (40th Anniversary)



B 車体色：クラシカルホワイト×モンツァレッド / Classical White × Monza Red

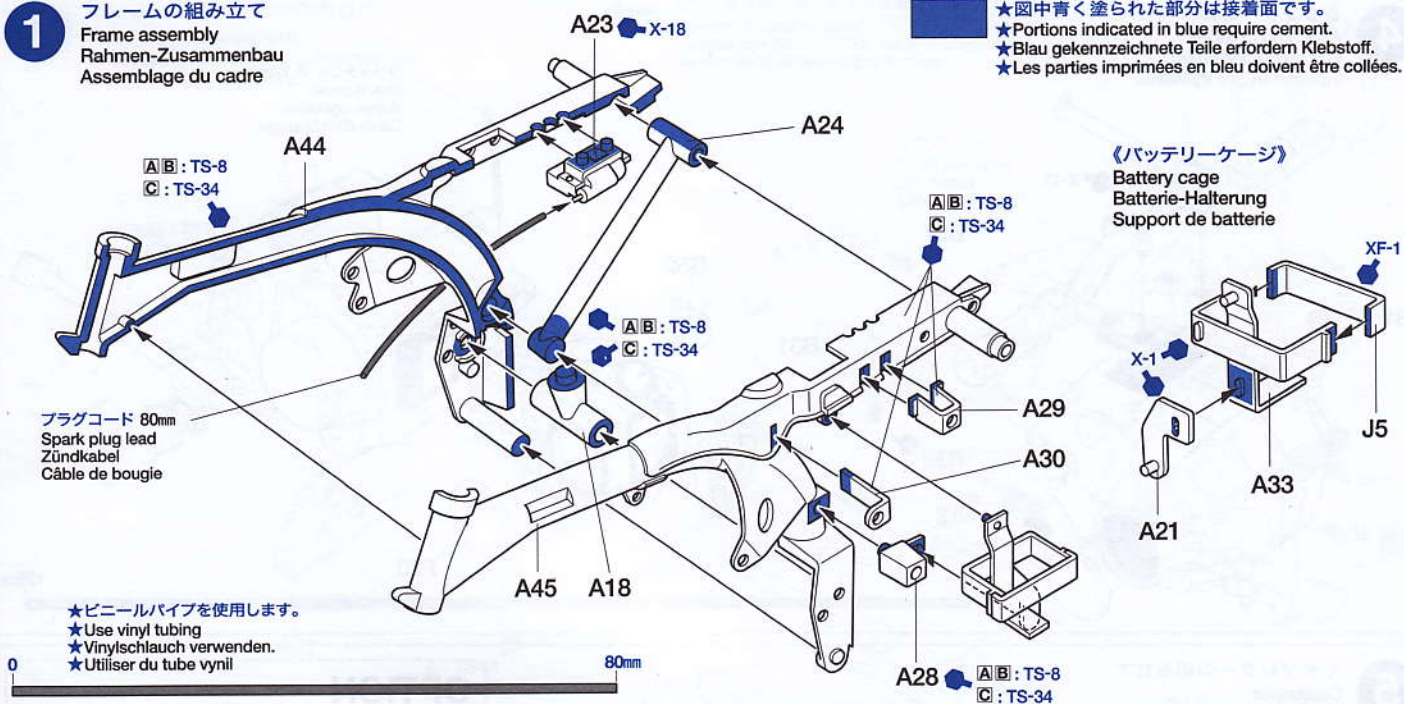


C 車体色：クラシカルホワイト×プラズマイエロー / Classical White × Plasma Yellow



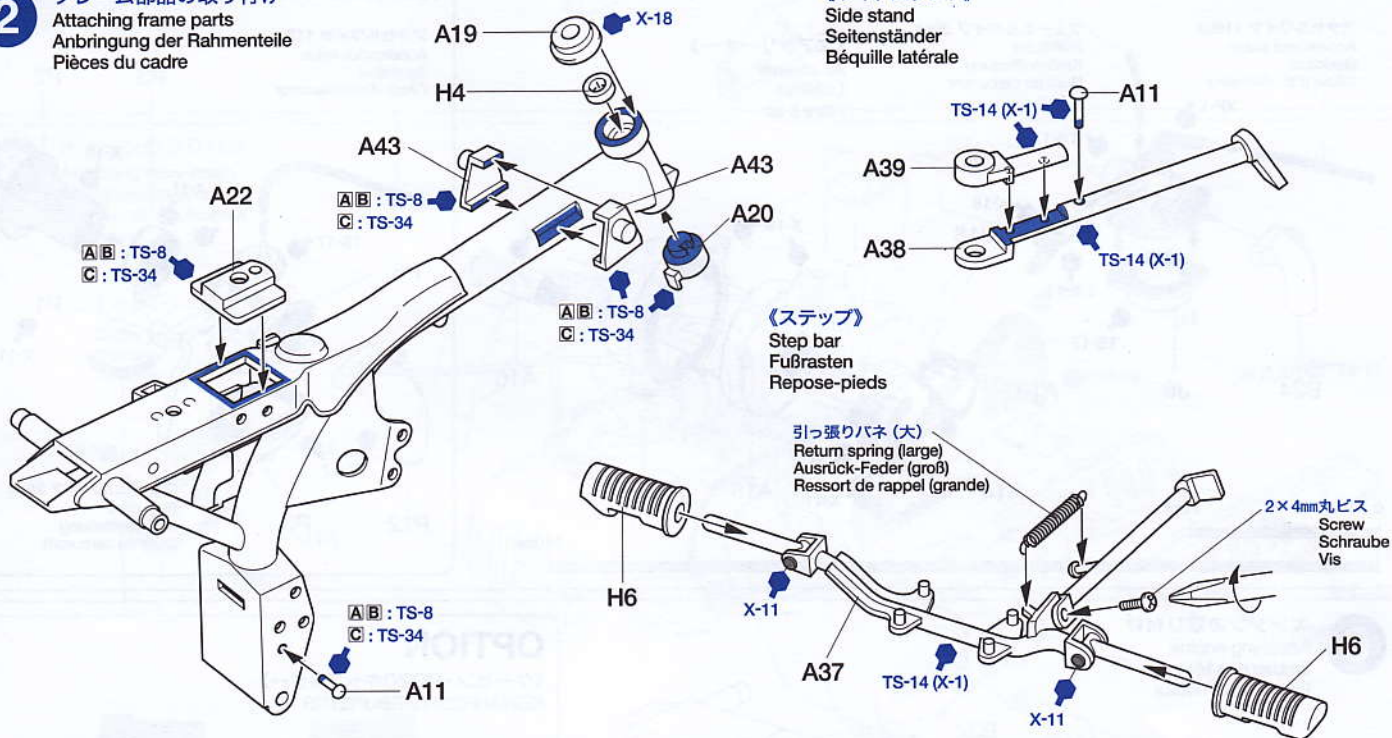
1 フレームの組み立て
Frame assembly
Rahmen-Zusammenbau
Assemblage du cadre

★ 図中青く塗られた部分は接着面です。
★ Portions indicated in blue require cement.
★ Bleu gekennzeichnete Teile erfordern Klebstoff.
★ Les parties imprimées en bleu doivent être collées.



2 フレーム部品の取り付け
Attaching frame parts
Anbringung der Rahmenteile
Pièces du cadre

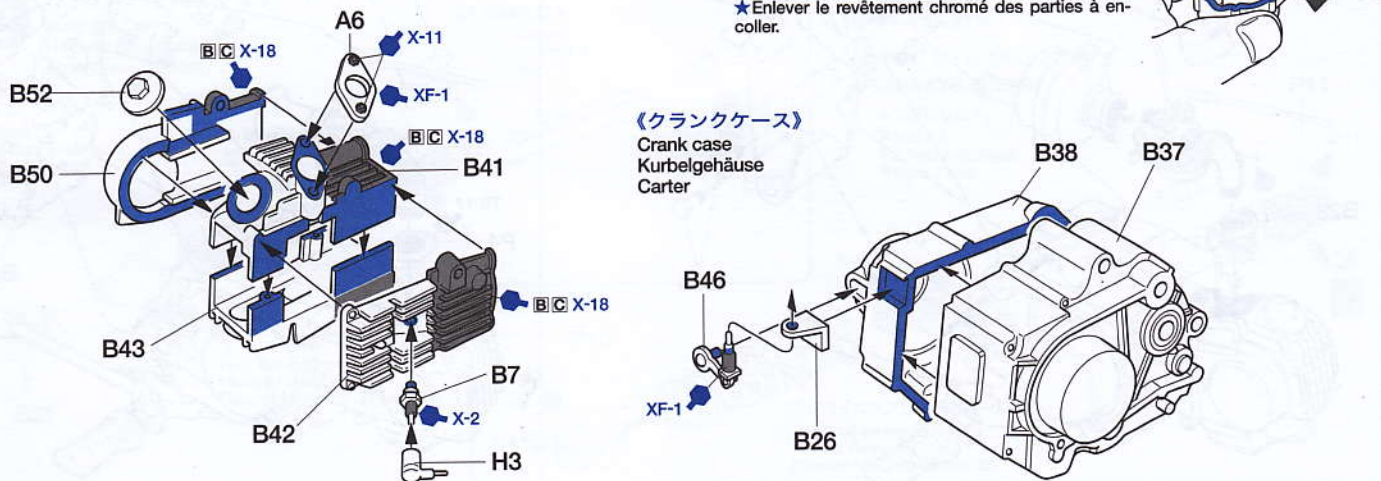
《サイドスタンド》
Side stand
Seitenständer
Béquille latérale



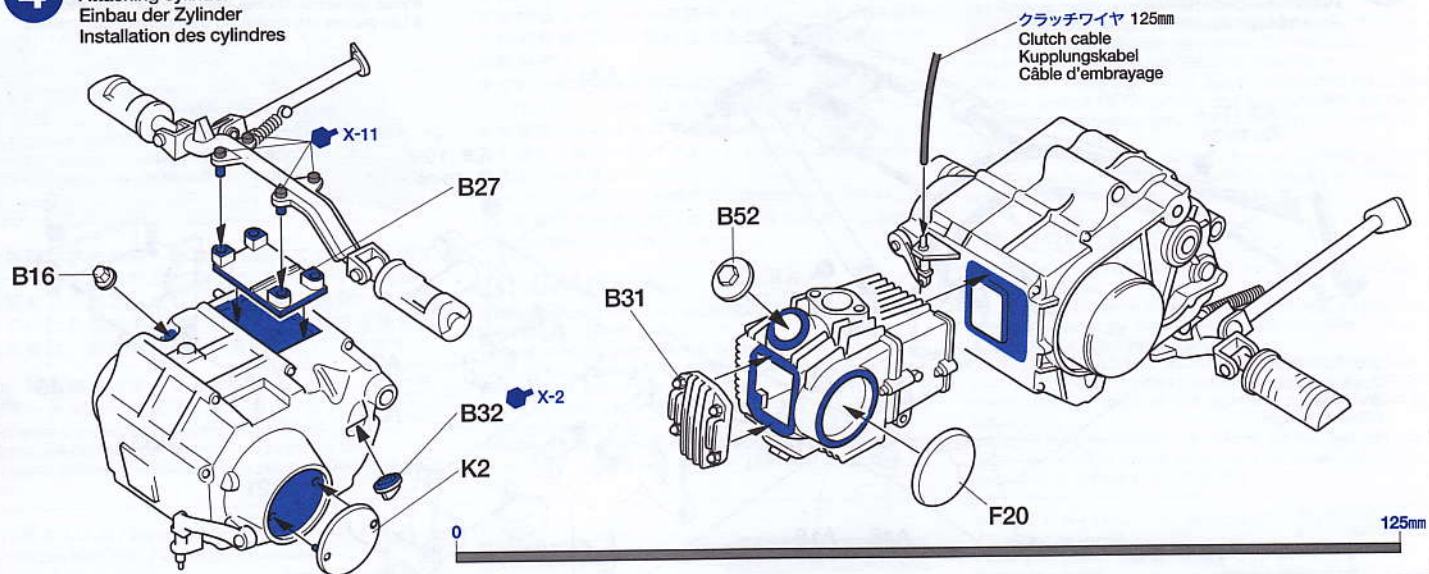
3 シリンダーの組み立て
Cylinder
Zylinder
Cylindres

★メッキ部品は、接着面のメッキをナイフの先
ではがしてから接着して下さい。
★Remove plating from areas to be cemented.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht ab-
geschabt werden.
★Enlever le revêtement chromé des parties à en-
coller.

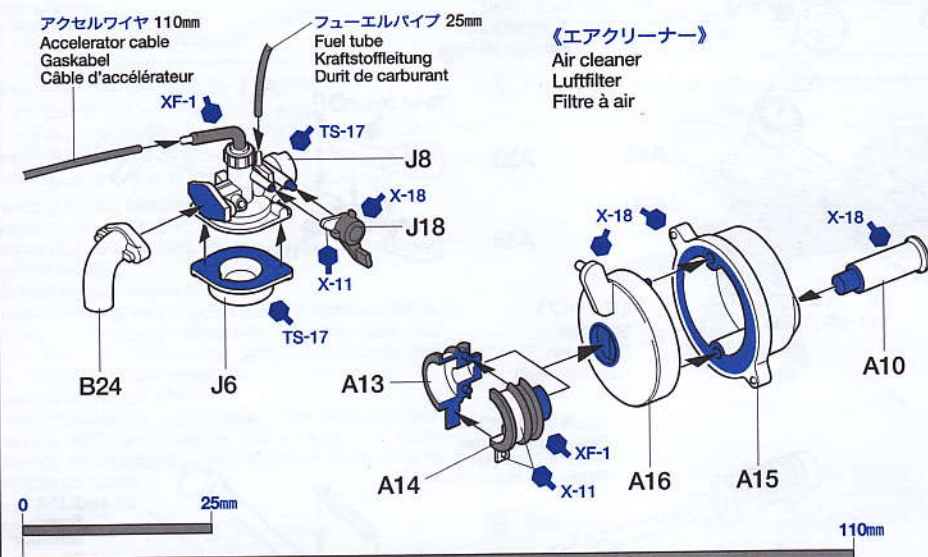
《クランクケース》
Crank case
Kurbelgehäuse
Carter



4 シリンダーの取り付け
Attaching cylinder
Einbau der Zylinder
Installation des cylindres



5 キャブレターの組み立て
Carburetor
Vergaser
Carburateurs

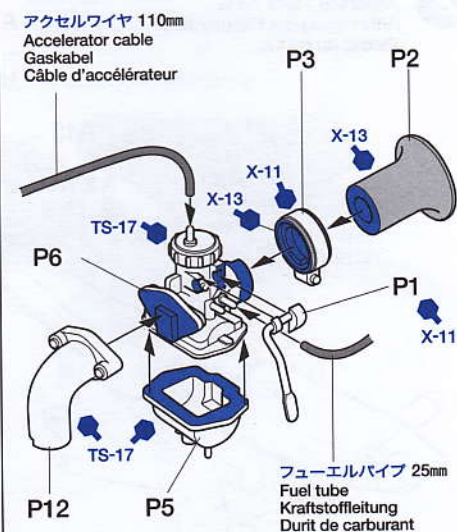


《エアクリーナー》
Air cleaner
Luftfilter
Filtre à air

フューエルパイプ 25mm
Fuel tube
Kraftstoffleitung
Durit de carburant

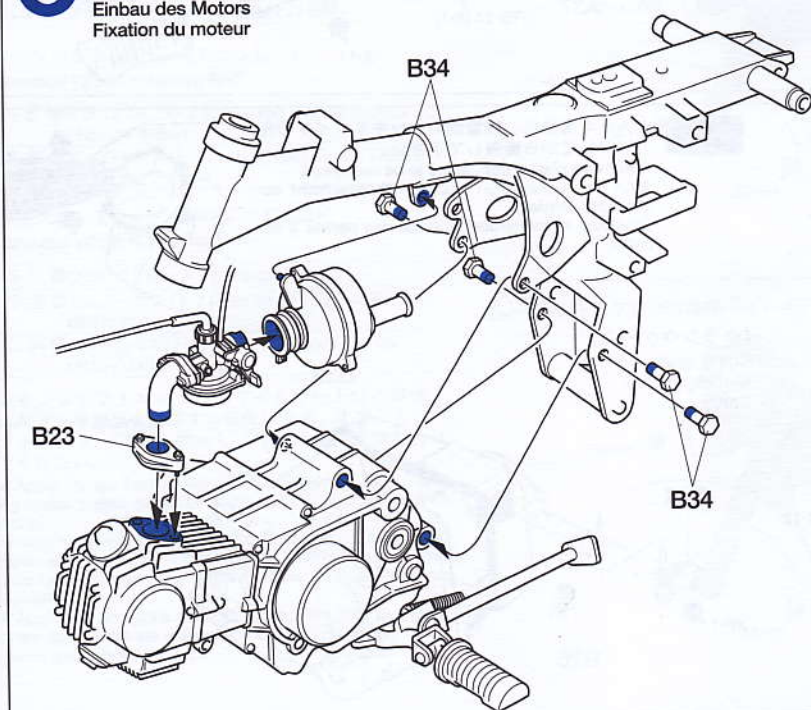
OPTION

《ケーヒン・PC20キャブレター》
KEIHIN-PC20 CARBURETOR



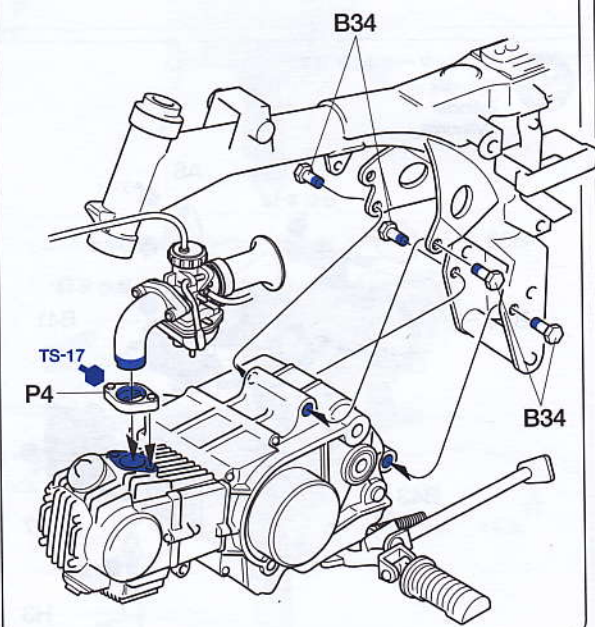
フューエルパイプ 25mm
Fuel tube
Kraftstoffleitung
Durit de carburant

6 エンジンの取り付け
Attaching engine
Einbau des Motors
Fixation du moteur



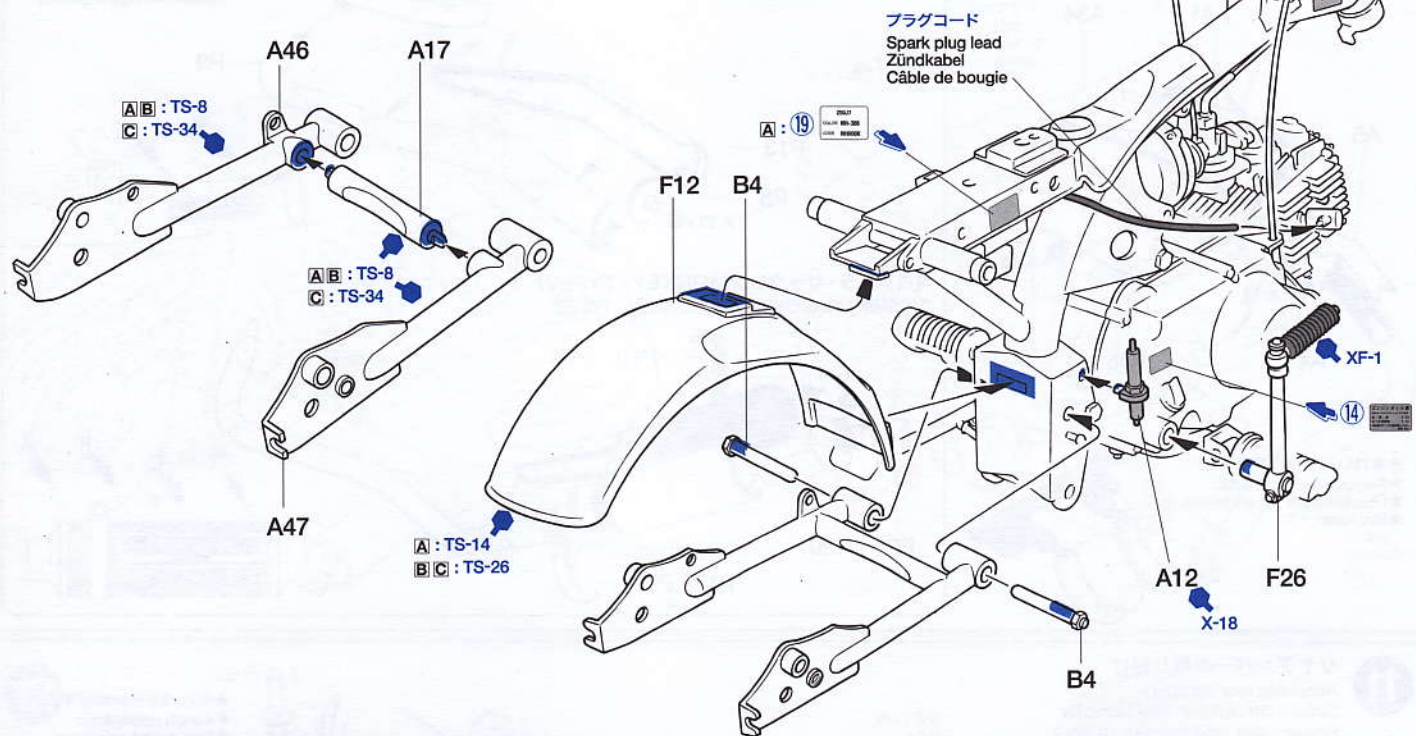
OPTION

《ケーヒン・PC20キャブレター》
KEIHIN-PC20 CARBURETOR



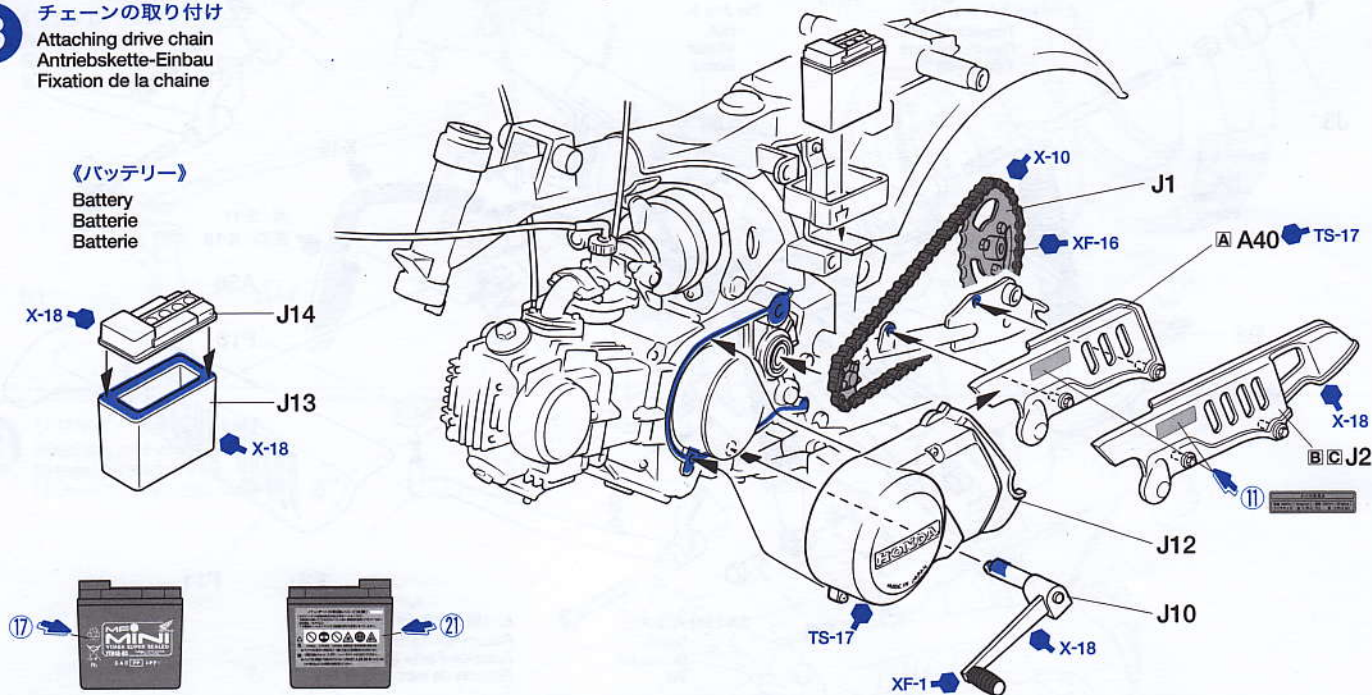
7 リヤスイングアームの取り付け
 Attaching rear swing arm
 Anbringung des Hinterer Schwingarmes
 Fixation du bras oscillant

指示の番号のスライドマークをはります。
 Number of decal to apply.
 Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
 Numéro de la décalcomanie à utiliser.



8 チェーンの取り付け
 Attaching drive chain
 Antriebskette-Einbau
 Fixation de la chaîne

《バッテリー》
 Battery
 Batterie
 Batterie



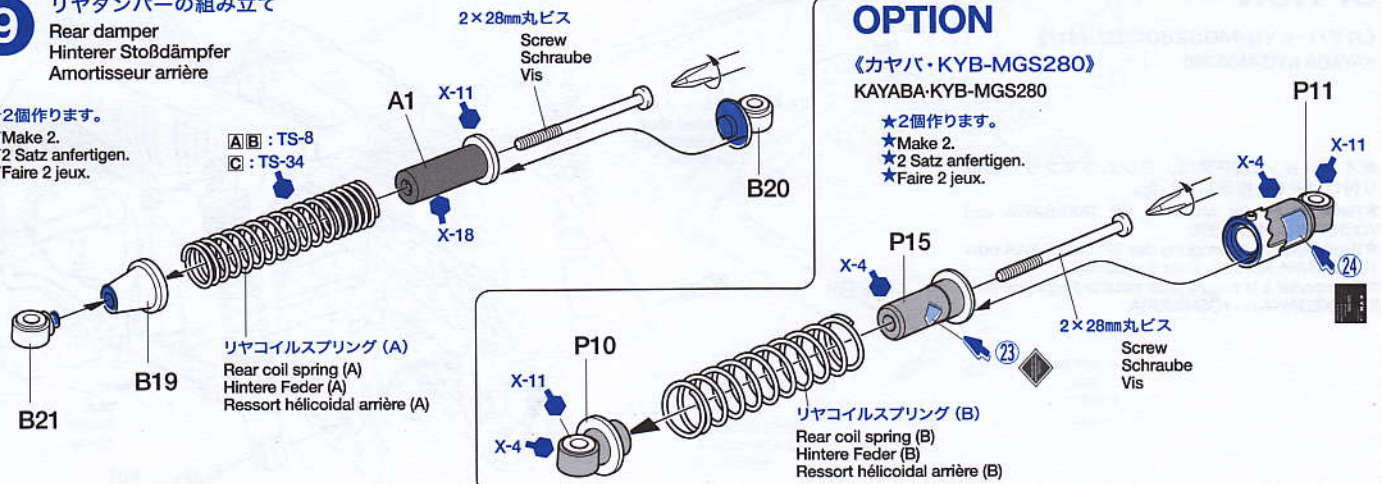
9 リヤダンパーの組み立て
 Rear damper
 Hinterer Stoßdämpfer
 Amortisseur arrière

★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.

OPTION

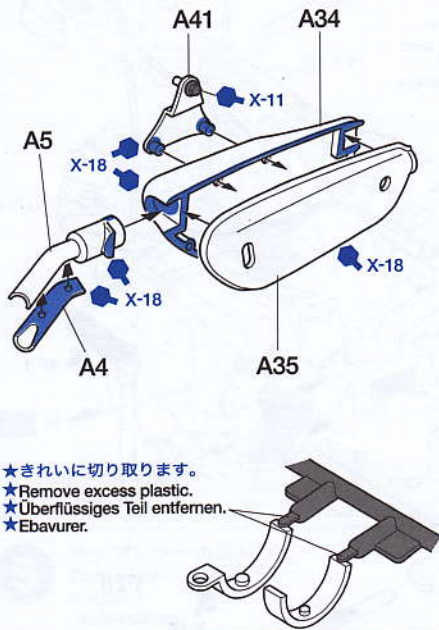
《カヤバ・KYB-MGS280》
 KAYABA・KYB-MGS280

★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.



10 マフラーの組み立て

Muffler
Auspuff
Echappements

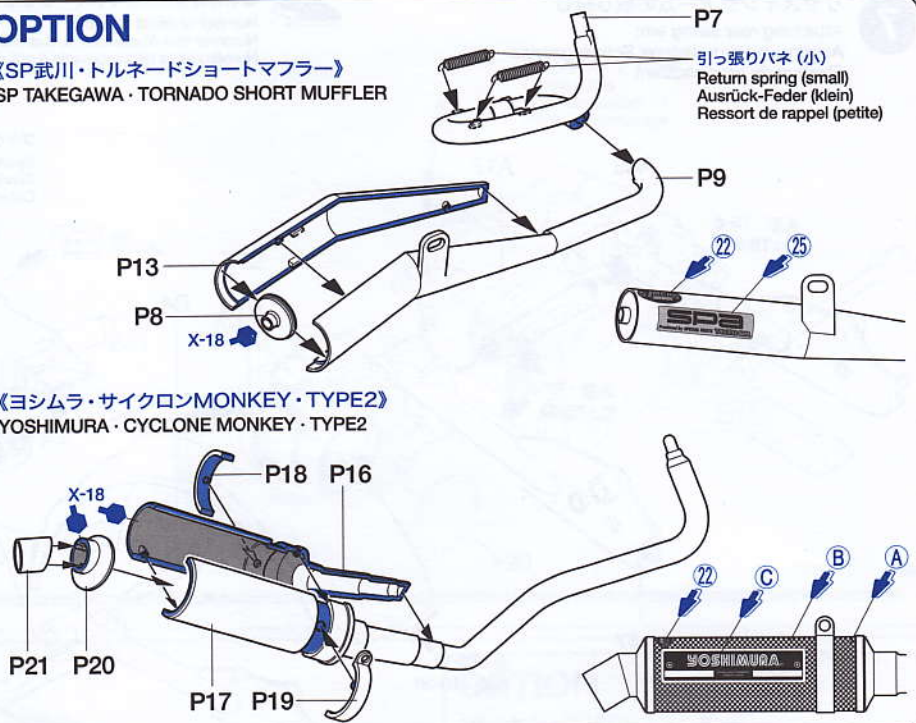


- ★きれいに切り取ります。
- ★Remove excess plastic.
- ★Überflüssiges Teil entfernen.
- ★Ebavurer.

OPTION

《SP武川・トルネードショートマフラー》
SP TAKEGAWA · TORNADO SHORT MUFFLER

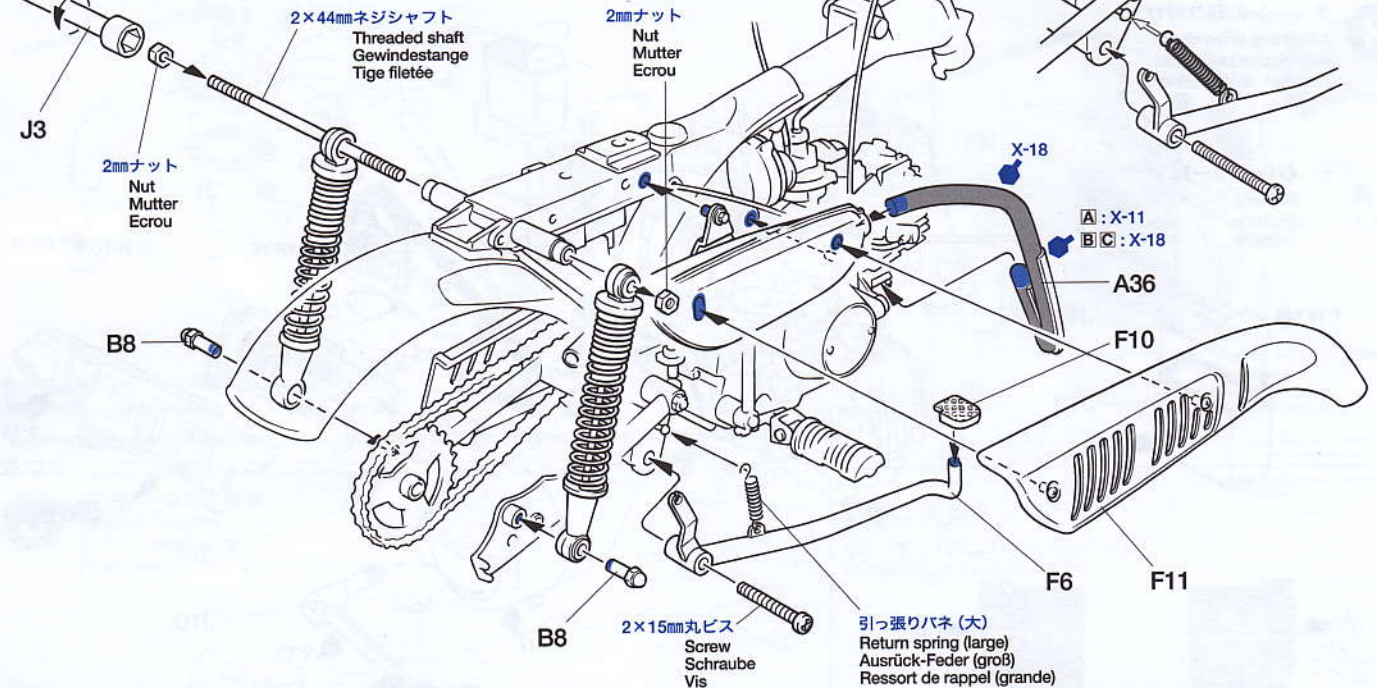
《ヨシムラ・サイクロンMONKEY・TYPE2》
YOSHIMURA · CYCLONE MONKEY · TYPE2



- ★先にバネをかけます。
- ★Attach spring first.
- ★Dies zuerst anbringen.
- ★Fixer le ressort en premier.

11 リヤダンパーの取り付け

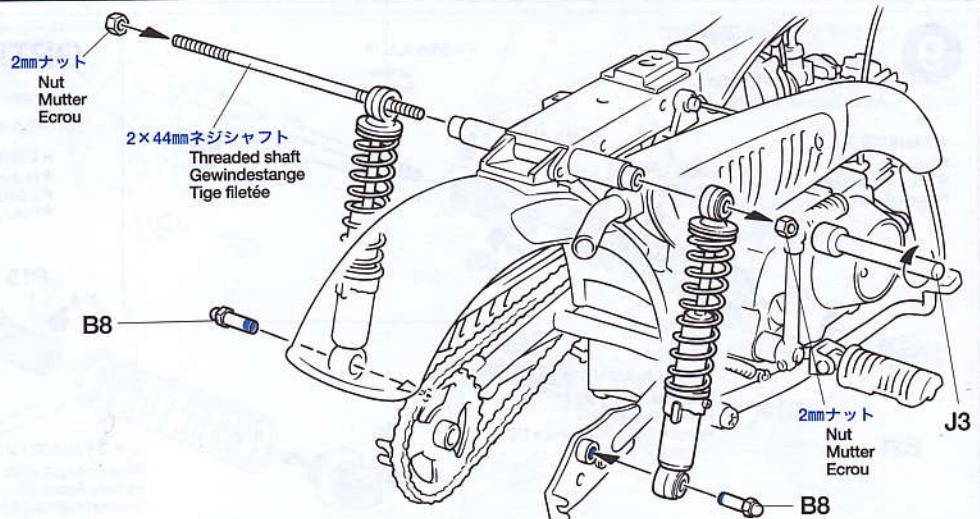
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



OPTION

《カヤバ・KYB-MGS280の取り付け》
KAYABA KYB-MGS280

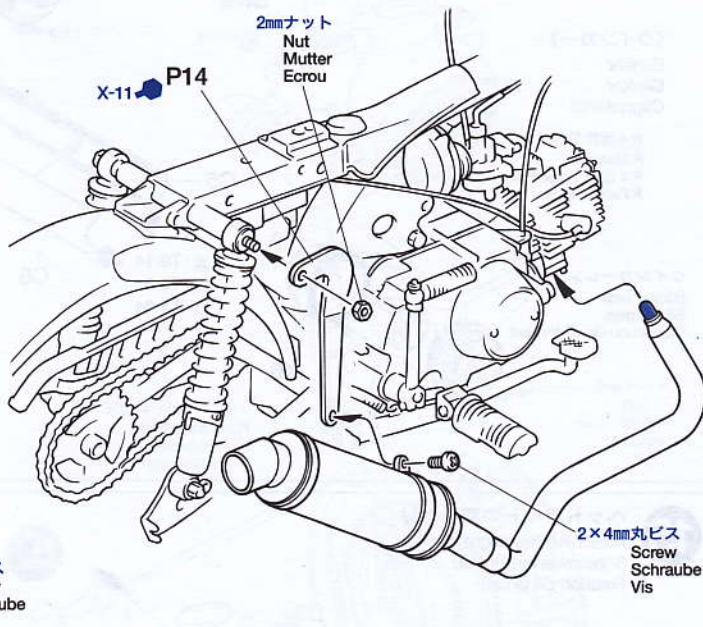
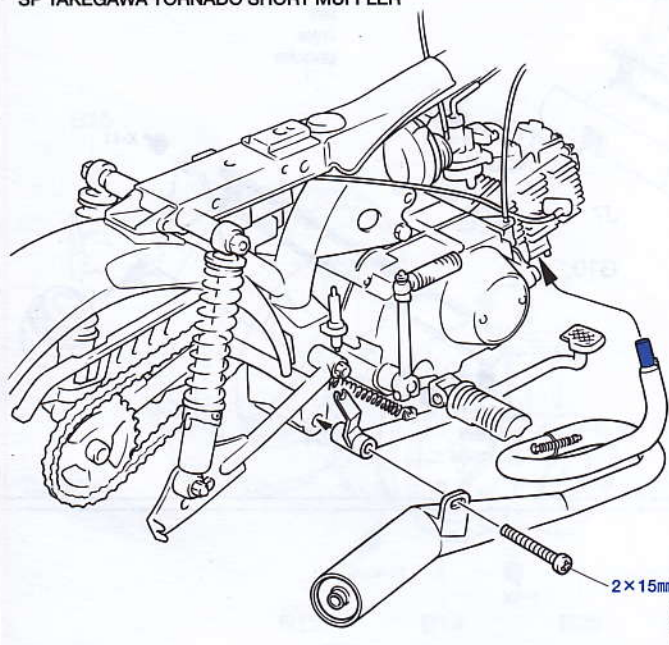
- ★オプションのSP武川、ヨシムラマフラーの取り付けはP9に指示しました。
- ★Refer to P9 for attaching SP TAKEGAWA and YOSHIMURA MUFFLER.
- ★Bezüglich der Anbringung des SP TAKEGAWA oder YOSHIMURA Auspuffs Seite 9 beachten.
- ★Se reporter à la page 9 pour installer l'échappement SP TAKEGAWA ou YOSHIMURA.



OPTION

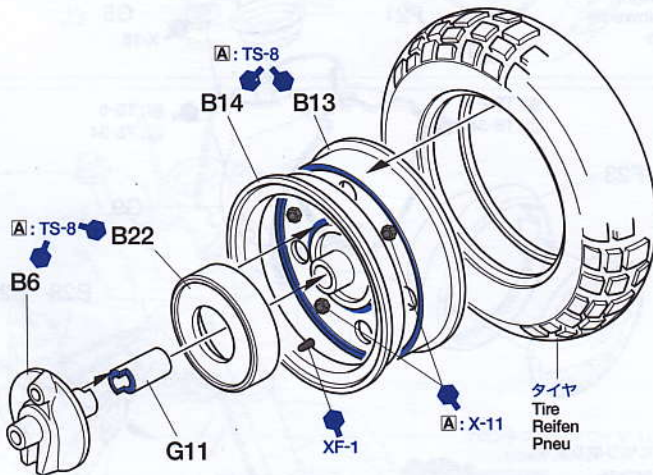
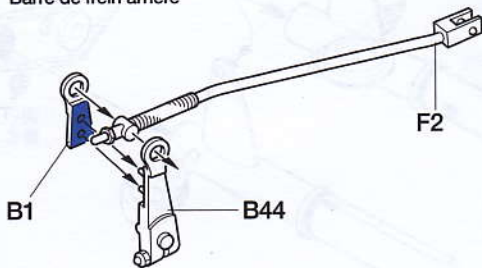
《SP武川・トルネードショートマフラー》
SP TAKEGAWA TORNADO SHORT MUFFLER

《ヨシムラ・サイクロンMONKEY・TYPE2》
YOSHIMURA · CYCLONE MONKEY · TYPE2

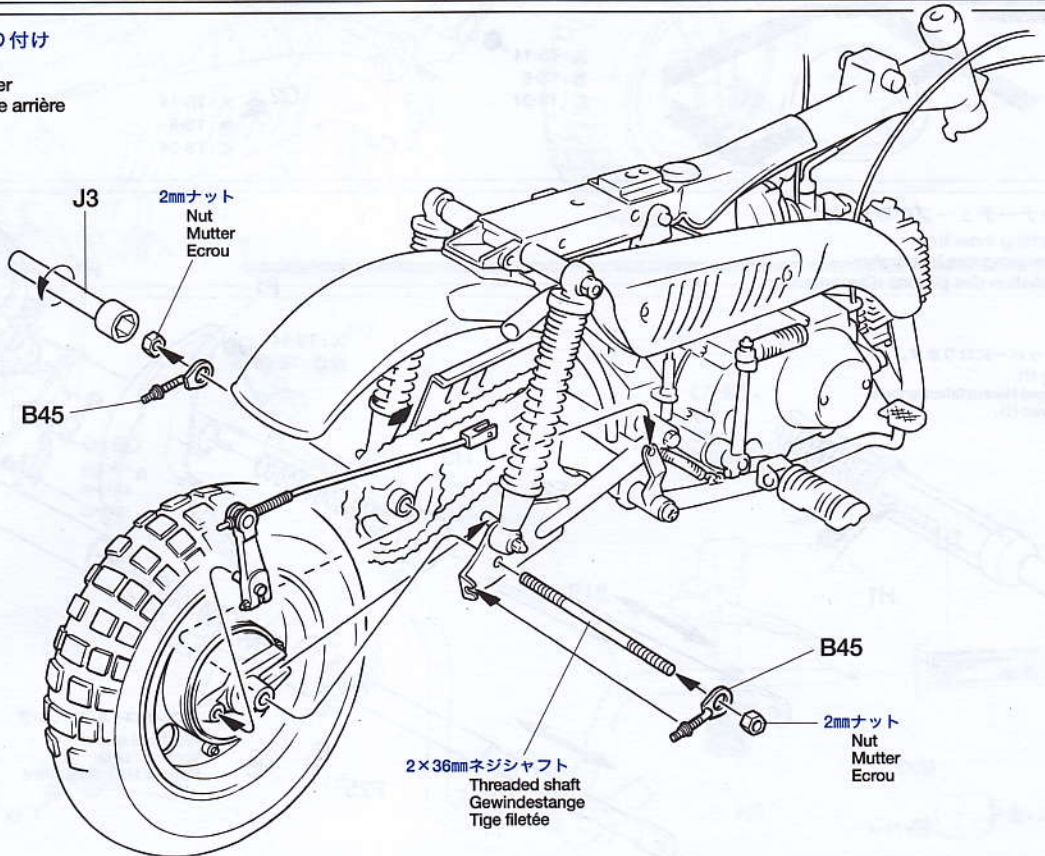


12 リヤホイールの組み立て
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

《リヤブレーキロッド》
Rear brake rod
Stange für Hinterradbremse
Barre de frein arrière



13 リヤホイールの取り付け
Attaching rear wheel
Einbau der Hinterräder
Mise en place de roue arrière



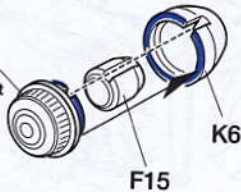
14 アウターチューブの組み立て
Outer tube
Äußeres Rohr
Tubes extérieurs

《ウインカー》

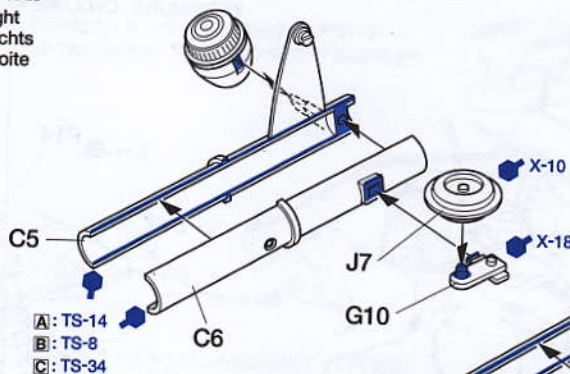
Blinker
Blinker
Clignotants

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

ウインカーレンズ
Blinker lens
Blinkerglas
Cabochon de clignotant

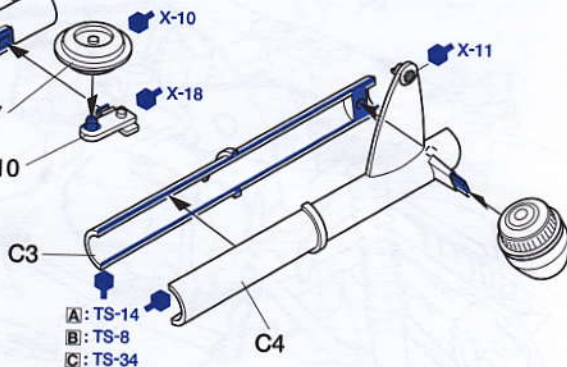


《右側》
right
rechts
droite



A: TS-14
B: TS-8
C: TS-34

《左側》
left
links
gauche

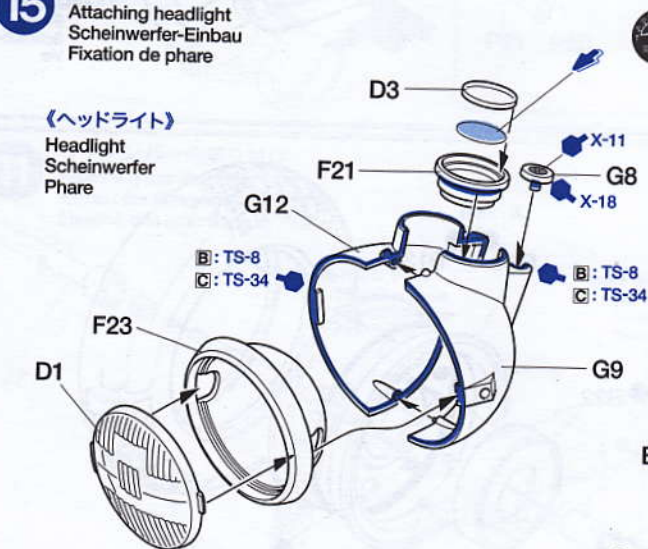


A: TS-14
B: TS-8
C: TS-34

15 ヘッドライトの取り付け
Attaching headlight
Scheinwerfer-Einbau
Fixation de phare

《ヘッドライト》

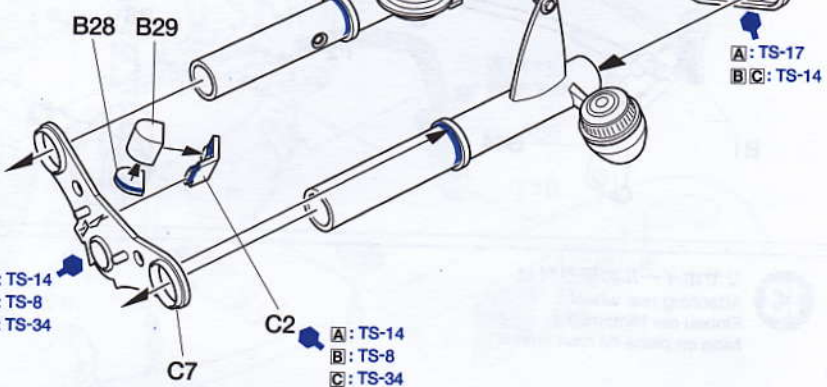
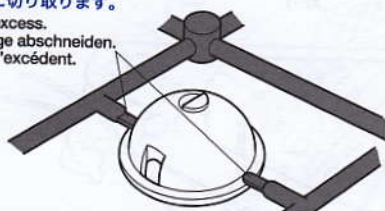
Headlight
Scheinwerfer
Phare



B: TS-8
C: TS-34

X-11
X-18
B: TS-8
C: TS-34

- ★きれいに切り取ります。
- ★Cut off excess.
- ★Überlänge abschneiden.
- ★Couper l'excédent.

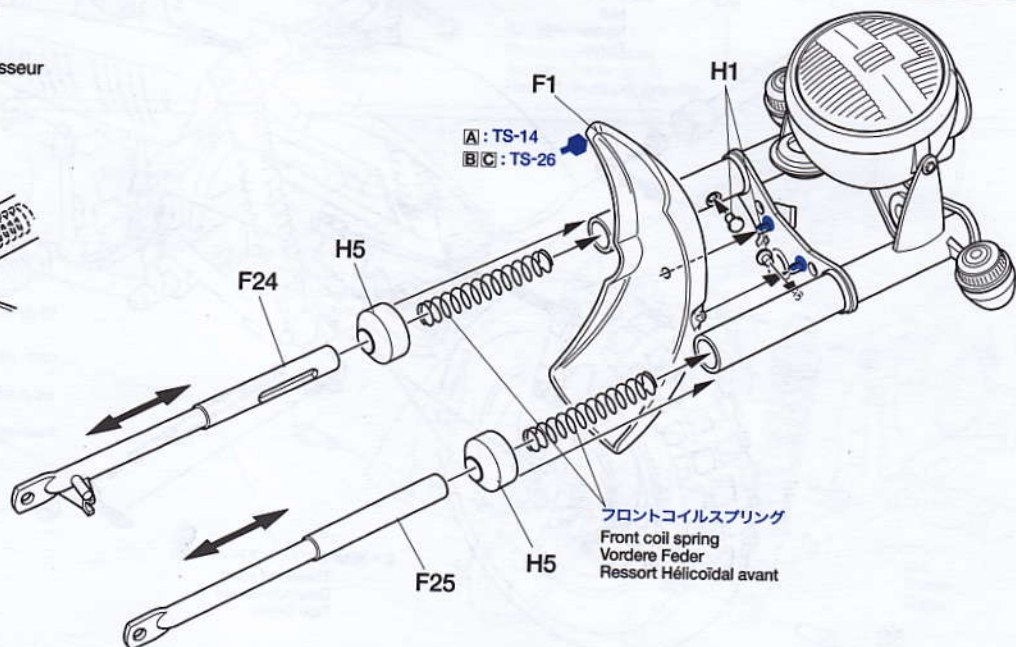
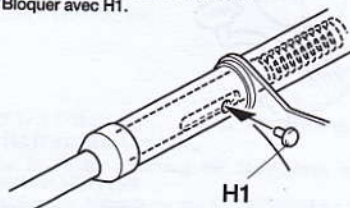


A: TS-14
B: TS-8
C: TS-34

A: TS-14
B: TS-8
C: TS-34

16 インナーチューブの取り付け
Attaching inner tube
Anbringung des Innenrohrs
Installation des pistons d'amortisseur

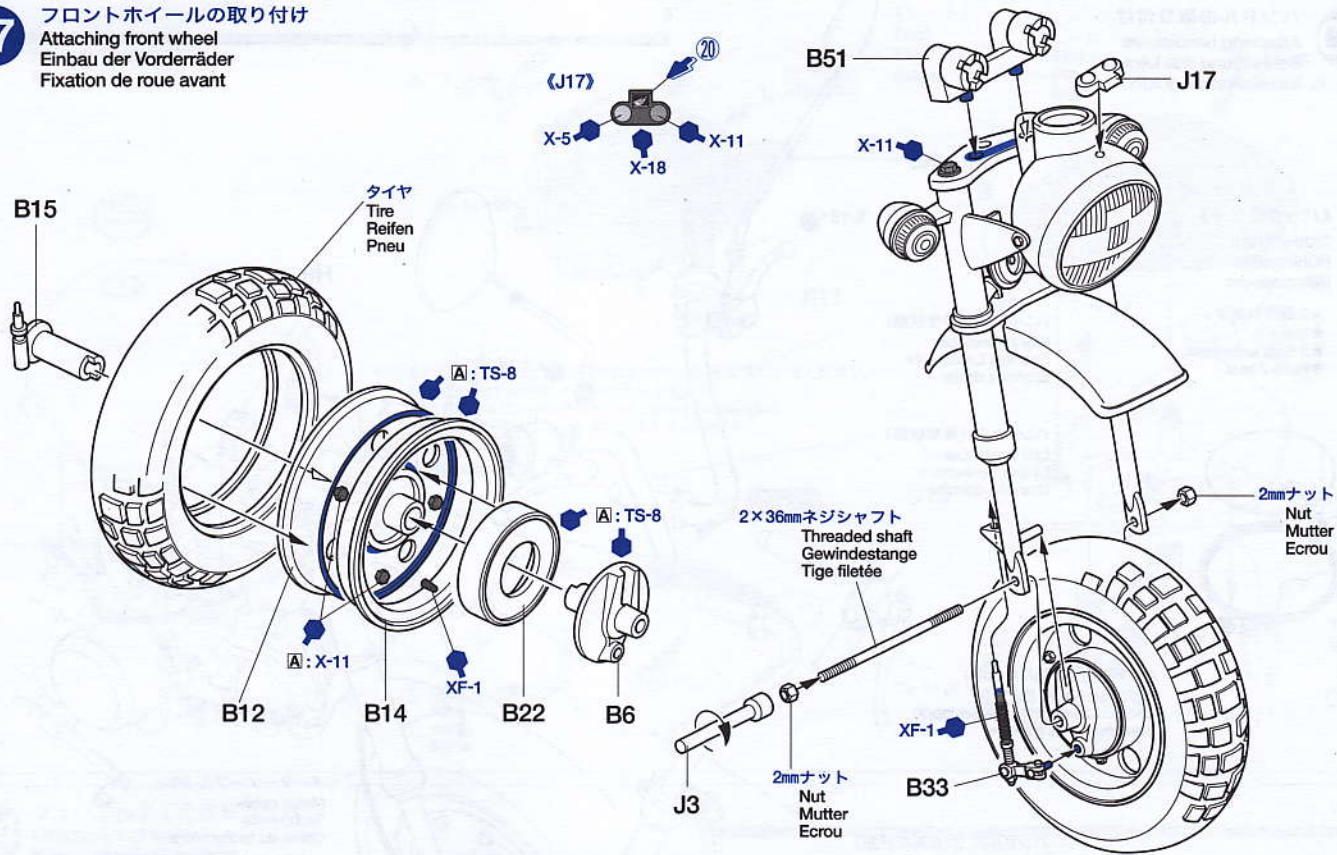
- ★H1がストッパーになります。
- ★Hold using H1.
- ★Mit H1 gegen Herausfallen sichern.
- ★Bloquer avec H1.



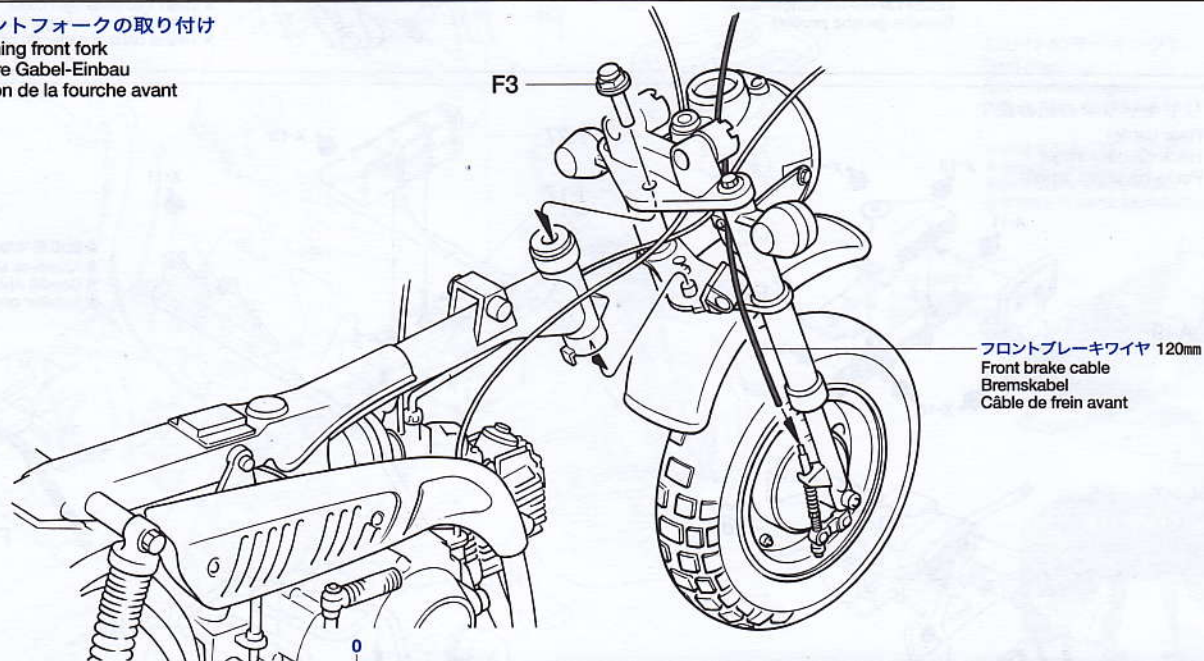
A: TS-14
B: TS-26
C: TS-34

フロントコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort Hélicoïdal avant

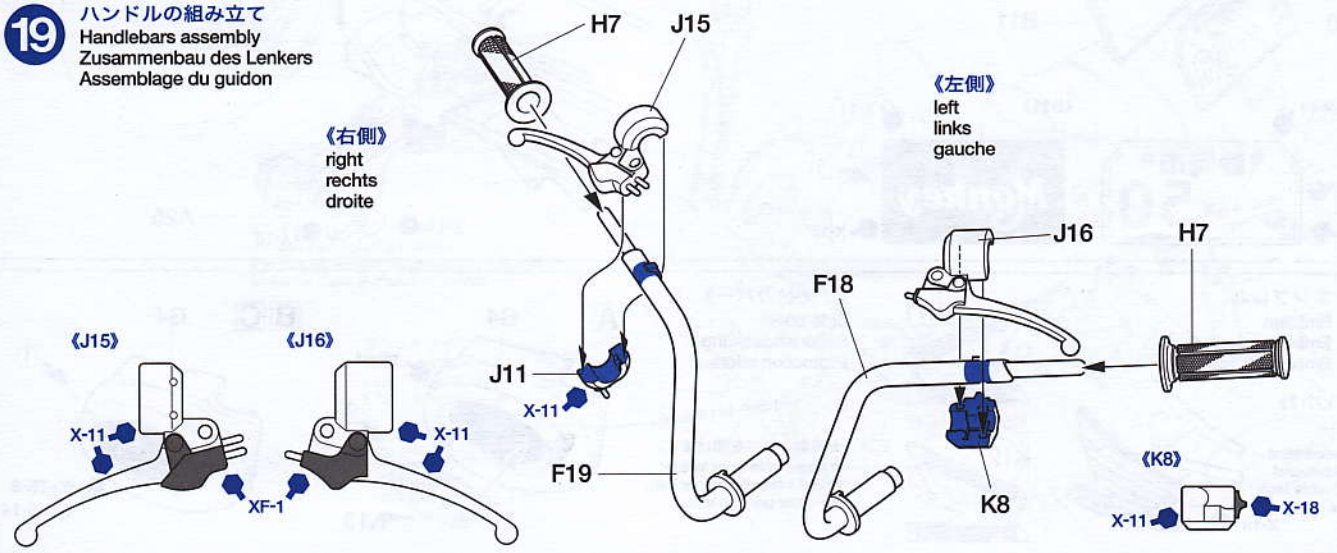
17 フロントホイールの取り付け
 Attaching front wheel
 Einbau der Vorderräder
 Fixation de roue avant



18 フロントフォークの取り付け
 Attaching front fork
 Vordere Gabel-Einbau
 Fixation de la fourche avant



19 ハンドルの組み立て
 Handlebars assembly
 Zusammenbau des Lenkers
 Assemblage du guidon

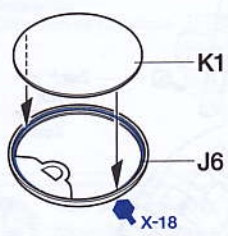


20 ハンドルの取り付け
Attaching handlebars
Befestigung des Lenkers
Installation du guidon



《バックミラー》
Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

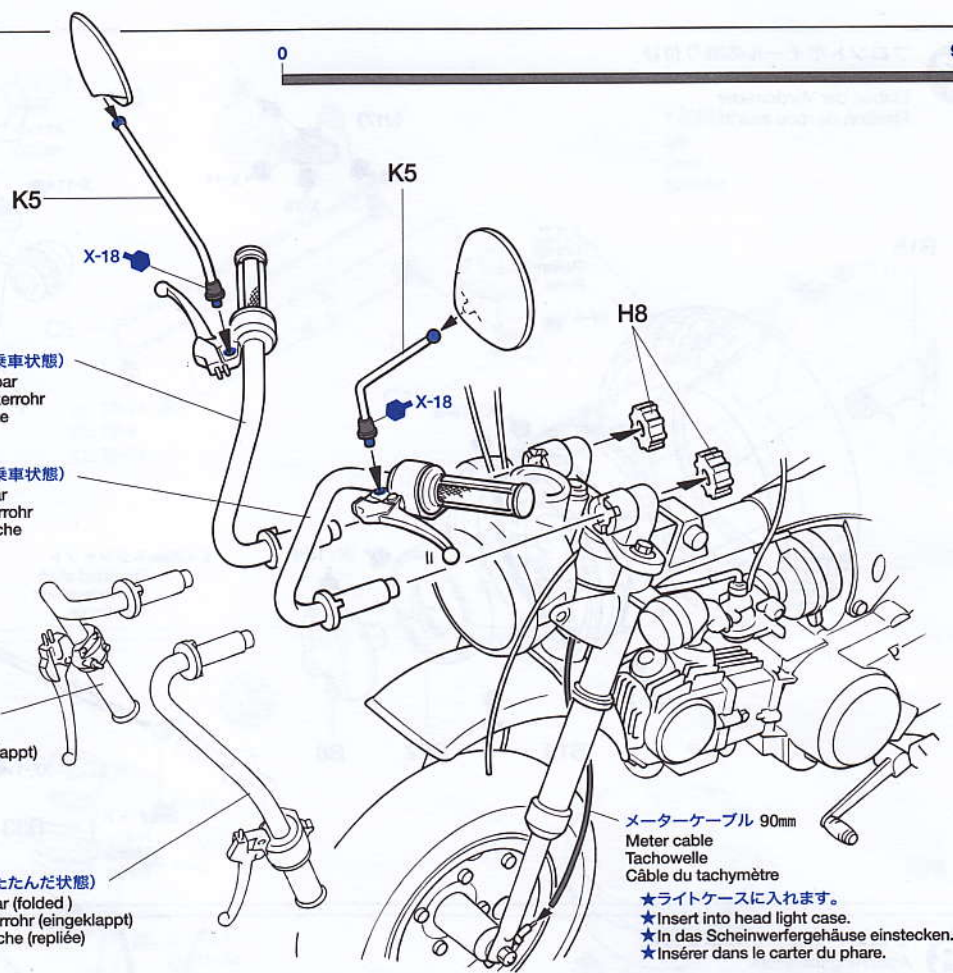


ハンドル右 (乗車状態)
Right handlebar
Rechtes Lenkerrohr
Branche droite

ハンドル左 (乗車状態)
Left handlebar
Linkes Lenkerrohr
Branche gauche

ハンドル右 (たたんだ状態)
Right handlebar (folded)
Rechtes Lenkerrohr (eingeklappt)
Branche droite (repliée)

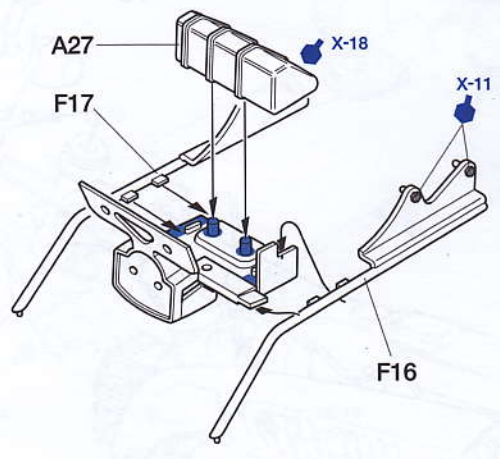
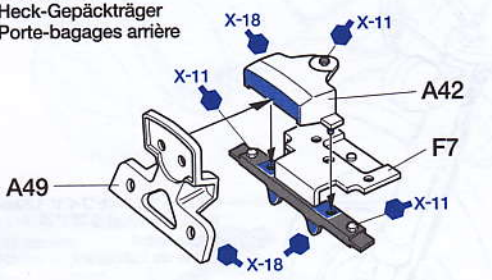
ハンドル左 (たたんだ状態)
Left handlebar (folded)
Linkes Lenkerrohr (eingeklappt)
Branche gauche (repliée)



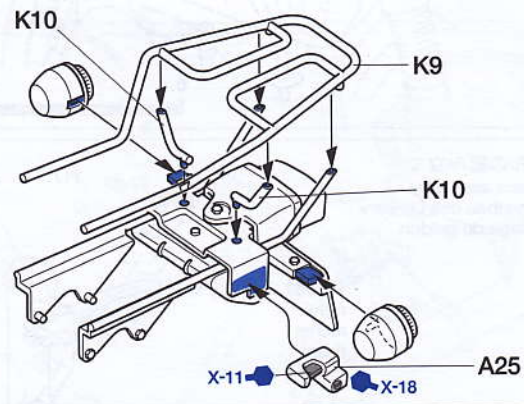
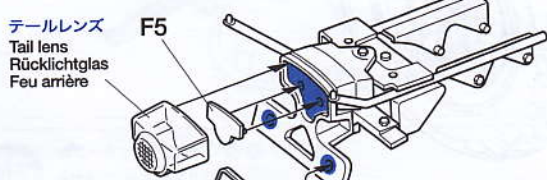
メーターケーブル 90mm
Meter cable
Tachowelle
Câble du tachymètre

- ★ライトケースに入れます。
- ★Insert into head light case.
- ★In das Scheinwerfergehäuse einstecken.
- ★Insérer dans le carter du phare.

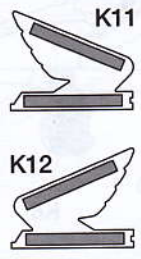
21 リヤキャリアの組み立て
Rear carrier
Heck-Gepäckträger
Porte-bagages arrière



- ★図の形で取り付けます。
- ★Attach as shown.
- ★Gemäß Abbildung anbringen.
- ★Installer comme indiqué.

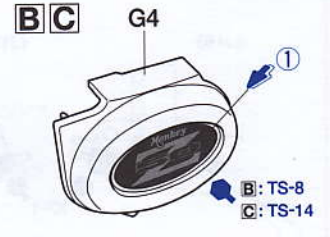
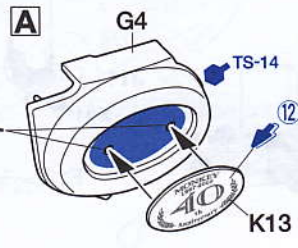


22 エンブレム
Emblem
Emblem
Emblème

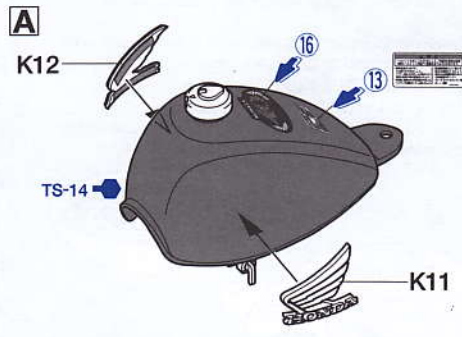
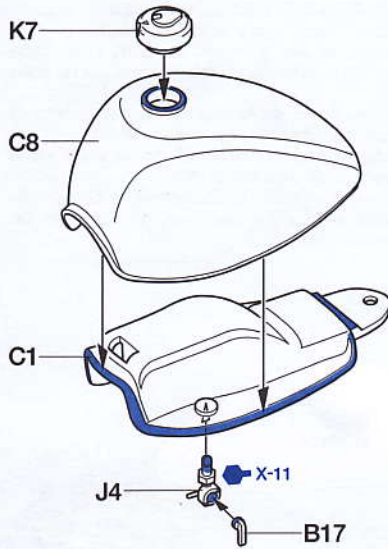


《サイドカバー》
Side cover
Seitenabdeckung
Protection latérale

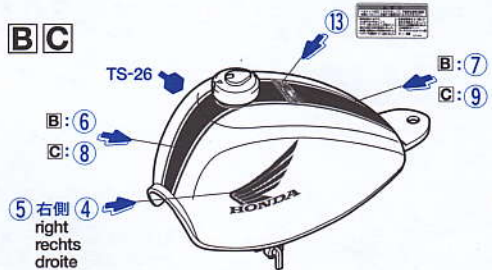
- ★裏側から穴を開けます。
- ★Make hole from inside.
- ★Von innen Loch machen.
- ★Percer par l'intérieur.



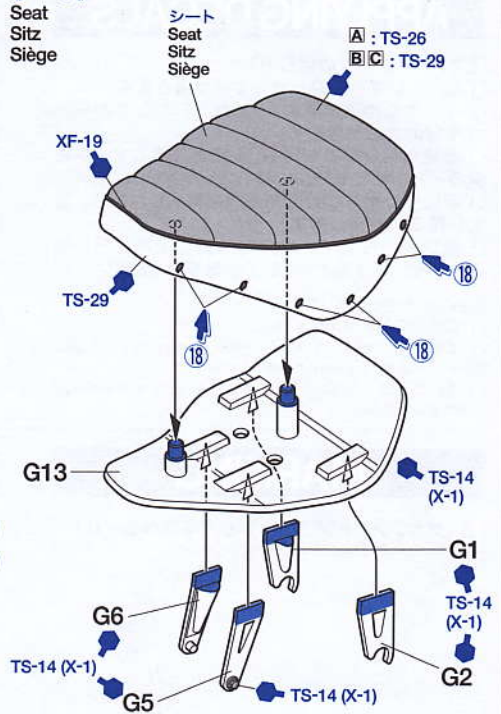
23 フューエルタンクの組み立て
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir



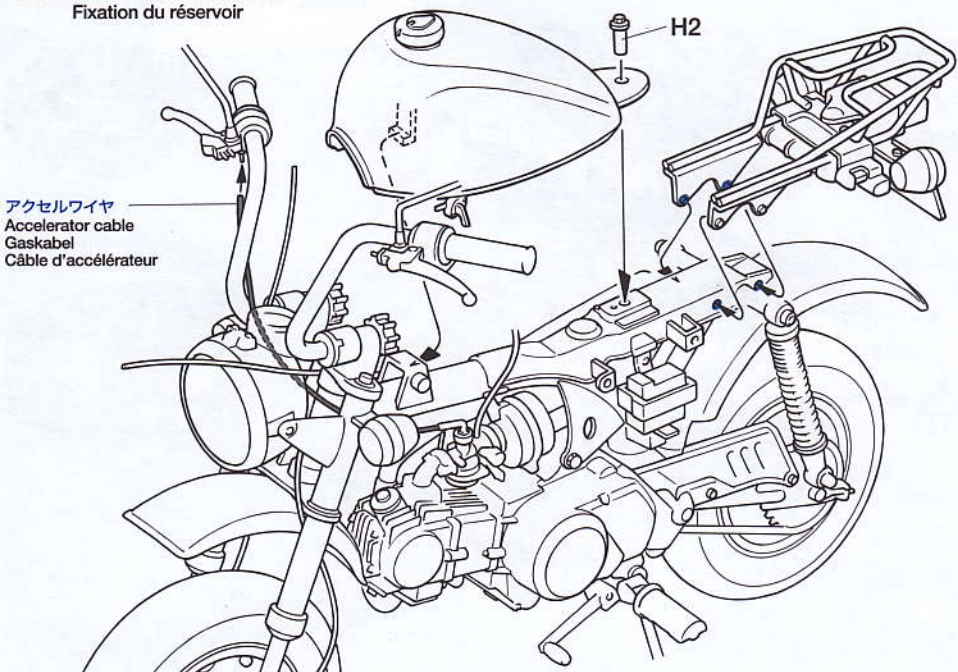
★K11、K12の取り付け位置は14ページを参考にしてください。
★Attach K11 and K12 referring to page 14.
★K11 und K12 unter Bezug auf Seite 14 anbringen.
★Fixer K11 et K12 en se référant à la page 14.



《シート》
Seat
Sitz
Siège

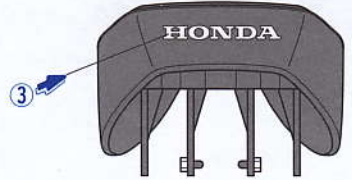
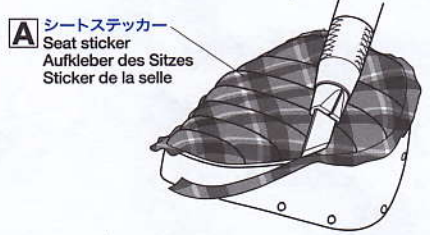


24 フューエルタンクの取り付け
Attaching fuel tank
Einbau des Kraftstofftank
Fixation du réservoir



《シートのマーキング》
Seat marking
Sitz-Markierungen
Décoration de siège

★余りな部分を切り取ります。
★Remove excess part.
★Überstand abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire.



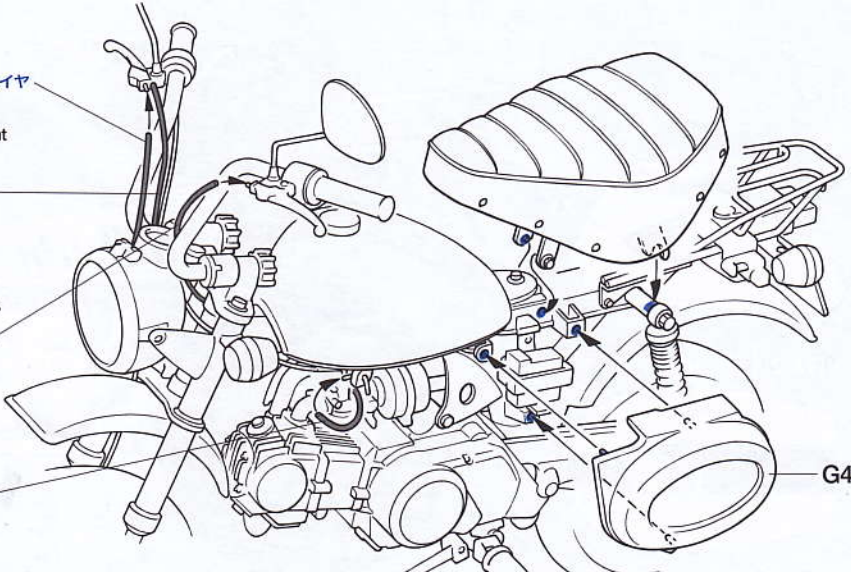
フロントブレーキワイヤ
Front brake cable
Bremskabel
Câble de frein avant

ブレーキスイッチコード 85mm
Brake cord
Bremskabel
Câble de frein

★ライトケースに入れます。
★Insert into headlight case.
★In das Scheinwerfergehäuse einstecken.
★Insérer dans le carter du phare

クラッチワイヤ
Clutch cable
Kupplungskabel
Câble d'embrayage

フューエルパイプ
Fuel tube
Kraftstoffleitung
Durit de carburant



APPLYING DECALS

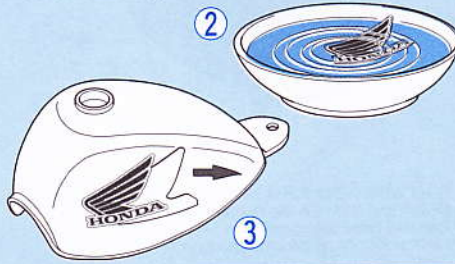
《スライドマークのはり方》

- ① 貼りたいマークをハサミで切り抜きます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしませ。
- ⑤ 柔らかい布でマーク内側の気泡を押しだしながら、おしつけるようにして水分をとりませ。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.
- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
 - ⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and bubbles are gone.
- ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES**
- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
 - ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.



- ③ Die kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- ⑤ Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

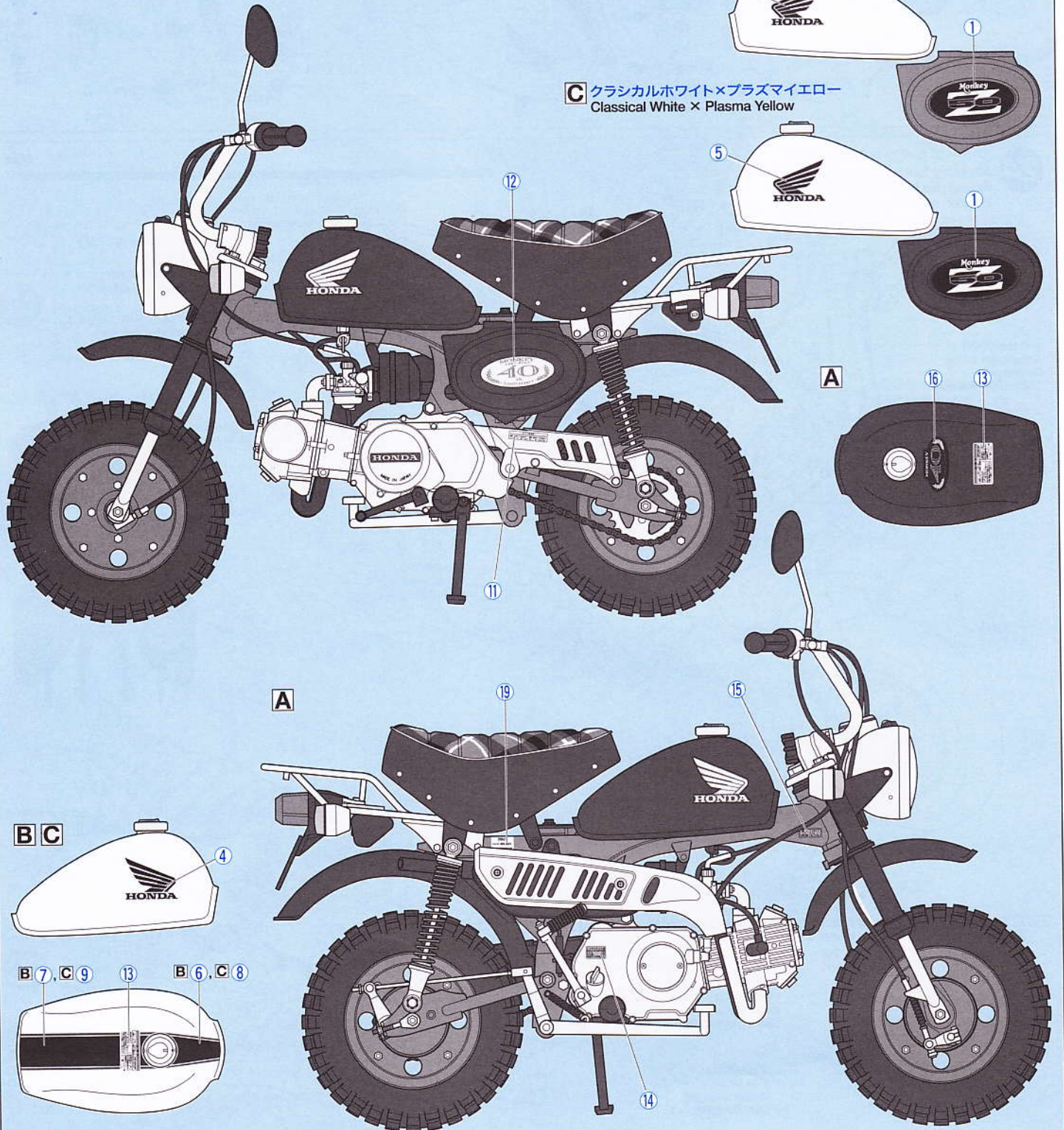
- ① Découper la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

MARKING

- A** グラファイトブラック (40周年スペシャル)
Graphite Black (40th Anniversary)

- B** クラシカルホワイト×モンツアレッド
Classical White × Monza Red

- C** クラシカルホワイト×プラズマイエロー
Classical White × Plasma Yellow

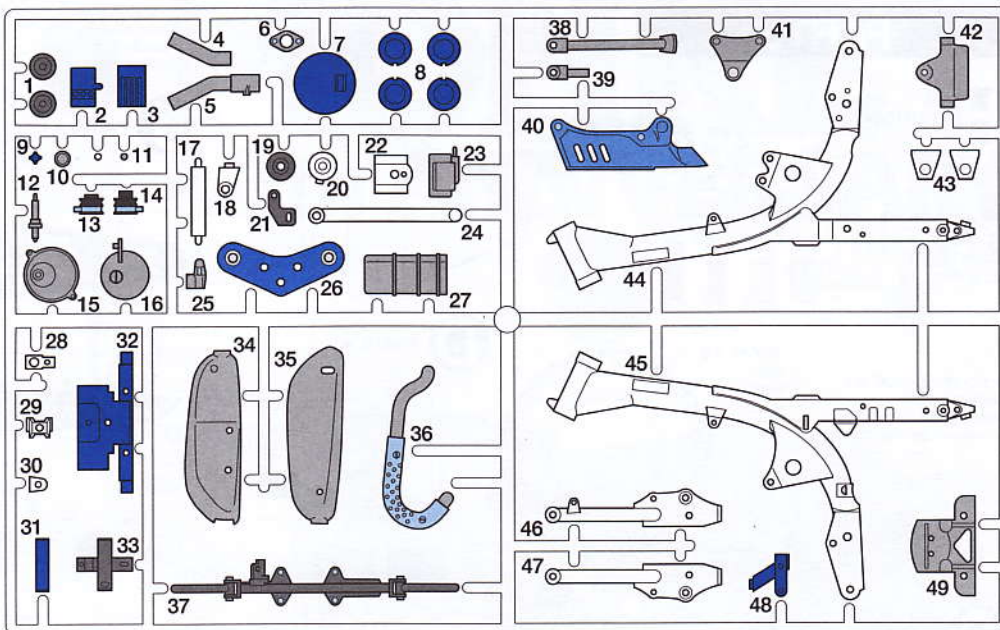


PARTS

A PARTS x1

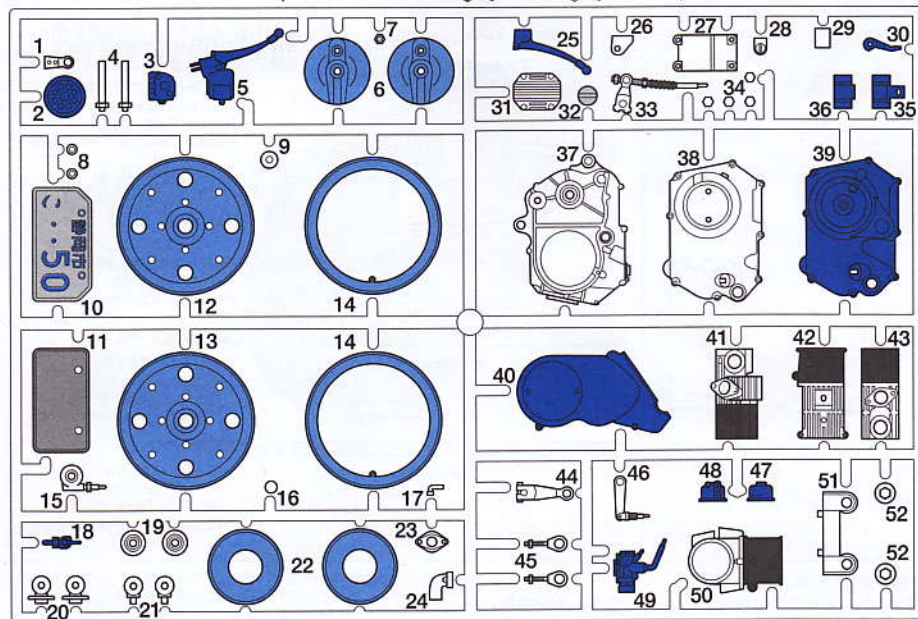
- A: TS-8
- B: TS-34
- A: TS-17
- B: TS-14
- A: TS-17
- TS-14 (X-1)
- XF-1
- X-18
- A: X-11
- B: X-18
- X-11

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilise.



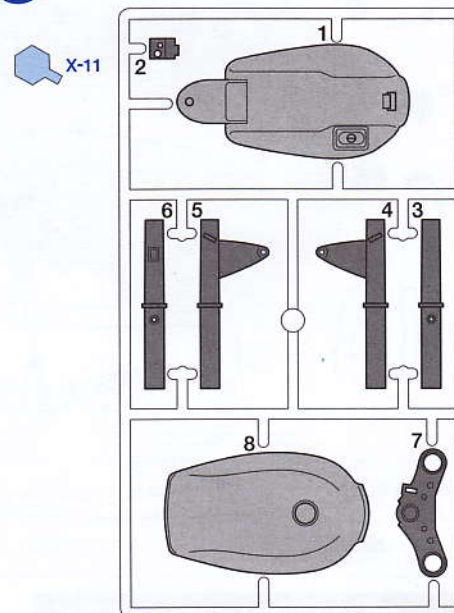
B PARTS x1

- A: TS-8
- B: つや消しメッキ
- C: つや消しメッキ
- X-18
- X-11
- つや消しメッキ
- Glossy metal plated parts
- XF-1
- X-2
- X-5
- B: X-18



C PARTS x1

- A: TS-14
- B: TS-26
- A: TS-14
- B: TS-8
- C: TS-34

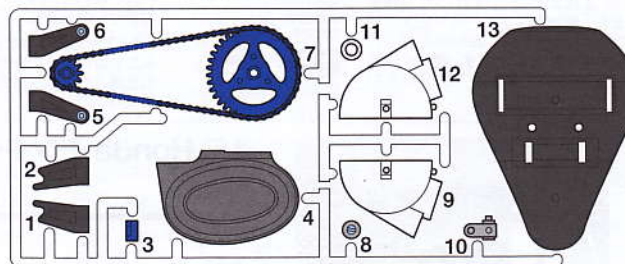
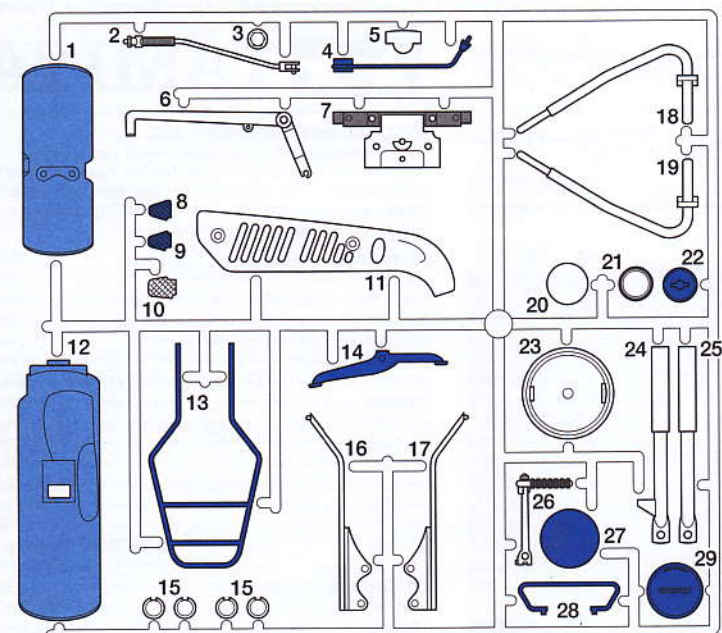


F PARTS x1

- A: TS-14
- B: TS-26
- XF-1
- X-18
- メッキ
- Metal plated parts

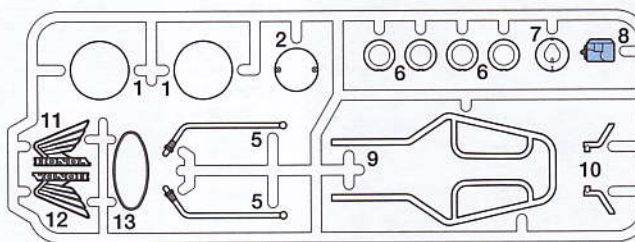
G PARTS x1

- A: メッキ
- B: TS-8
- C: TS-34
- A: TS-14
- B: TS-8
- X-18
- TS-14 (X-1)
- X-11



K PARTS x1

- X-18
- X-11
- メッキ
- Metal plated parts



PARTS

- ビニールパイプ... ×1 Vinyl tubing / Vynylschlauch / Tube vinyil
- スライドマーク... ×1 Decal / Abziehbild / Tranfert
- メタルステッカー... ×1 Metal sticker / Metall-Sticker / Sticker métal
- シートステッカー... ×1 Seat sticker / Aufkleber des Sitzes / Sticker de la selle
- 両面テープ... ×1 Double-sided tape / Doppelklebeband / Adhésif double face

H PARTS ×1

テールレンズ ×1
Tail lens
Rücklichtglas
Feu arrière

ウインカーレンズ ×1
Blinker lens
Blinkerglas
Cabochon de clignotant

タイヤ ×2
Tire
Reifen
Pneu

シート ×1
Seat
Sitz
Siège

D PARTS ×1

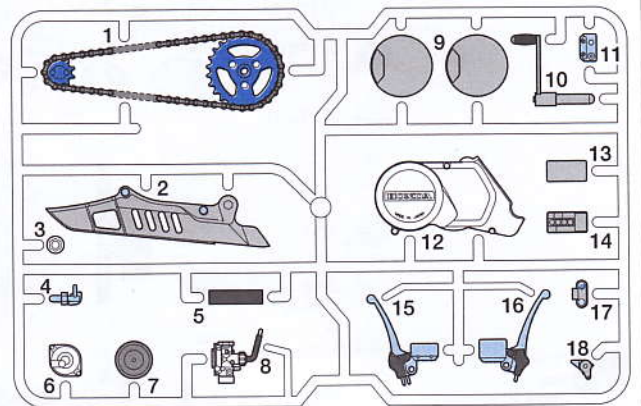
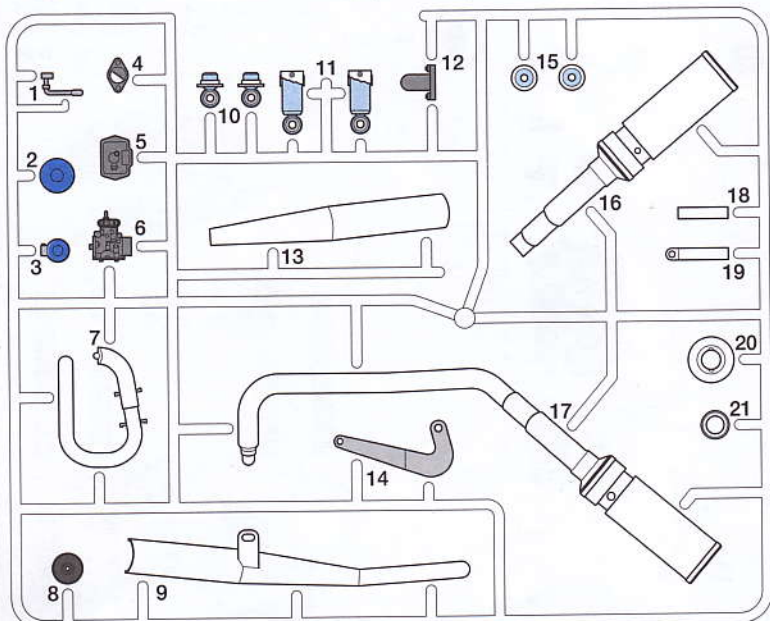
不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

J PARTS ×1

- XF-1
- X-10
- X-18
- TS-17
- X-11
- X-5
- XF-16

P PARTS ×1

- メッキ Metal plated parts
- TS-17
- X-18
- X-4
- X-11
- X-13



金具袋詰め METAL PARTS BAG METALL TEILE-SCHACHTEL BOITE DE PIECES METALLIQUES

- ×6 2mmナット / Nut / Mutter / Ecrou
- ×2 2×4mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- ×1 2×15mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- ×2 2×28mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- ×2 2×36mmネジシャフト / Threaded shaft / Gewindestange / Tige filetée
- ×1 2×44mmネジシャフト / Threaded shaft / Gewindestange / Tige filetée
- ×2 フロントコイルスプリング / Front coil spring / vordere Feder / Ressort hélicoïdal avant
- ×2 リヤコイルスプリング (A) / Rear coil spring (A) / Hintere Feder (A) / Ressort hélicoïdal arrière (A)
- ×2 リヤコイルスプリング (B) / Rear coil spring (B) / Hintere Feder (B) / Ressort hélicoïdal arrière (B)
- ×2 引っ張りバネ (大) / Return spring (large) / Ausrück-Feder (groß) / Ressort de rappel (grande)
- ×2 引っ張りバネ (小) / Return spring (small) / Ausrück-Feder (klein) / Ressort de rappel (petite)

部品請求について

For Japanese use only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



- ①《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。
- ②《代金引換のご利用法》
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。
- ③《タミヤカードのご利用法》
タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係
《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00
《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/6 Honda モンキー 40th アニバーサリー

ITEM 16032

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
Aパーツ	700円	0004573
Bパーツ	660円	0001230
Cパーツ	500円	0004574
Dパーツ	330円	0001239
Fパーツ	670円	0001240
Gパーツ	540円	9001943
Hパーツ	370円	0004578
Jパーツ	580円	0111201
Kパーツ	680円	0111285
Pパーツ	1,000円	0111202
ウインカーレンズ	230円	0001235
テールレンズ	230円	0441023
シート	390円	0441228
両面テープ (9×25mm, 2枚)	170円	1901006
金具袋詰め (タイヤ、ビニールパイプ含む)	580円	9401268
マーク	300円	1401248
シートステッカー	280円	1421545
メタルステッカー	280円	1421546
説明図	420円	1051725

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 16032
0004573	.....A Parts
0001230	.....B Parts
0004574	.....C Parts
0001239	.....D Parts
0001240	.....F Parts
9001943	.....G Parts
0004578	.....H Parts
0111201	.....J Parts
0111285	.....K Parts
0111202	.....P Parts
0001235	.....Blinker Lens
0441023	.....Tail Lens
0441228	.....Seat
1901006	.....Doubled-Sided Tape (2 pcs.)
9401268	.....Metal Parts Bag
1401248	.....Decal
1421545	.....Seat Sticker
1421546	.....Metal Sticker
1051725	.....Instructions

1/6
Big Scale
Motorcycle